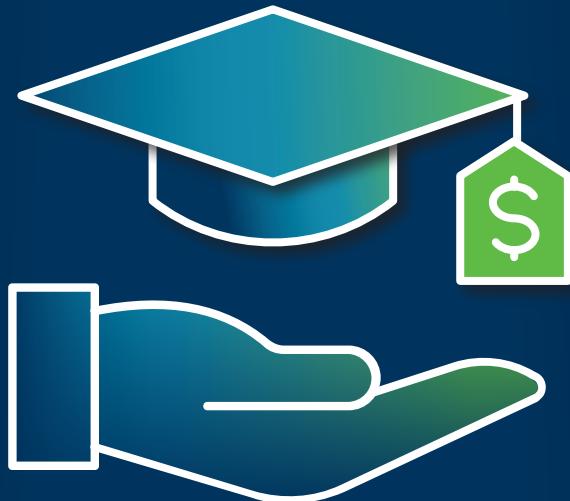


2023 - 2024



# COV NYIAJ PAB & COV NYIAJ PAB TXHAWB KEV KAWM

*Cov kev pab cov nyiaj txiag uas koj  
tsis tas yuav them rov qab*



## COV NYIAJ PAB THIAB COV NYIAJ PAB TXAWB KEV KAWM UAS KOJ TSIS TAS YUAV THEM ROV QAB

Kev pab nyiaj txiag los ntawm peb txoj hau kev:

- Qhov kev pab cuam uas koj yuav tsum them rov qab: Cov Nyiaj Qiv
- Qhov kev pab cuam uas koj tau txais: Kev Ua Hauj Lwm Them Kawm Ntawv los sis Kev Pab Tub Rog
- Qhov kev pab cuam uas koj tsis tas yuav them rov qab: Cov Nyiaj Pab and Cov Nyiaj Pab Txhawb Kev Kawm

Lwm hom kev pab suav nrog cov txiaj ntsig kev pab cuam kev kawm hauv zej zog, cov kev pab cuam tso nqi kawm ntawv thiab cov txiaj ntsig them se rau tsoom fwv.



*Kev them nyiaj rau tsev kawm qib siab tuaj yeem yuav kim, tab sis ua ntej koj rho cov nyiaj qiv tawm, nrhiav seb koj puas tsim nyog tau txais cov khoom plig nyiaj pab thiab cov nyiaj pab txhawb kev kawm!*

*Mus nyeem kom paub ntawv ntxiv txog cov nyiaj pab thiab cov nyiaj pab txhawb kev kawm - khoom plig pab uas pab koj them koj cov nqi kawm ntawv qib siab!*



**KAWM NTXIV TXOG COV NYIAJ PAB  
& COV NYIAJ PAB TXHAWB KEV KAWM  
NTAWM MYHIGHERED**  
[www.myhighered.mn.gov/paying-college](http://www.myhighered.mn.gov/paying-college)



... SAIB ZE DUA NTAWM KEV  
PAB KOJ UAS KOJ TSIS TAS  
YUAV THEM ROV QAB.



# COV NYIAJ PAB

*Cov nyiaj pab yog qhov kev pab loj ntawm kev pab nyiaj txiag. Tsoom fwv muab koom plig pub raws li kev xav tau ntawm nyiaj txiag, uas tau txiav txim siab thaum koj sau daim nawv FAFSA.*

## Tsoom Fwv Cov Nyiaj Pab Pell

Rau 2023-2024, Cov Nyiaj Pab Pell muaj li ntawm \$750-\$7,395 ib xyoo kawm ntawv. Cov tub ntxhais kawm ntawv uas tsev neeg cov nyiaj tau los txog li \$65,000 tuaj yeem tsim nyog tau txais tsoom fwv Cov Nyiaj Pab Pell, txawm hais tias feem ntawm cov koom plig mus rau cov tub ntxhais kawm uas tsev neeg cov nyiaj tau los qis dua.



### Kev Tsim Nyog:

Koj tuaj yeem tau txais Pell Cov Nyiaj Pab rau koj qhov kev kawm nyob rau qib ntu siab kom txog thaum koj kawm tiav tau daim ntawv kawm tiav qib siab, los sis tau txais nyiaj pab rau qhov sib npaug ntawm 12 lub ncuu kawm puv (semester) sij hawm, seb qhov twg los ua ntej. Koj tuaj yeem siv nws rau yuav luag txhua lub tsev kawm qib siab. Qee qhov xwm txheej, koj tuaj yeem tau txais Cov Nyiaj Pab Pell rau kev mus koom cov kws qhia ntawv kawm tiav qib siab.

### NTXIV NROG RAU KEV UA KOM TAU RAWS LI KEV TSIM NYOG TAU TXAIS NYIAJ TXIAG, COV TUB NTXHAIS KAWM YUAV TSUM:

- Nkag mus rau hauv ib lub khoos kas ua rau muaj daim ntawv pov thawj, kawm tiav los sis daim ntawv pov thawj ntawm lub tsev kawm ntawv qib siab uas tsim nyog los koom rau hauv lub khoos kas Tsom Fwv Cov Nyiaj Pab Pell
- Muaj daim ntawv kawm tiav tsev kawm theem siab, suav nrog cov tsev kawm ntawv hauv tsev los sis GED. (Qee qhov kev zam siv tau)
- Saib xyuas kev kawm tau zoo. Yog tias koj tau txais tsoom fwv cov nyiaj pab tub ntxhais kawm, koj yuav tsum tuav qhov nruab nrab "C" thiab nyob hauv koj lub tsev kawm ntawv cov quav kawm tiav. Koj yuav tsum ua kom tiav cov chav kawm txaus txhua lub sij hawm kom kawm tiav raws sij hawm
- Kos npe rau ib nqe lus hais tias koj tsis tshuav ib qho nyiaj xa rov qab rau Cov Nyiaj Pab Pell, tsis yog vim li cas ntawm tsoom fwv cov nyiaj qiv, thiab koj pom zoo siv koj cov nyiaj pab rau kev kawm nkaus xwb
- Tsis raug txim rau kev muaj los sis muag tshuaj txhaum cai thaum tau txais kev pab cuam nyiaj txiag ntawm tsoom fwv
- Ua neeg xam xaj Mes Kas los sis tsim nyog tsis yog neeg xam xaj

*Los ntawm kev ua tiav koj daim ntawv FAFSA, koj yuav raug tshuaj xyuas rau Cov Nyiaj Pab Pell kev tsim nyog yam av tas naus mav. Tsis tas yuav muaj ib daim ntawv thov cais yuav tsum tau txiav txim siab rau qhov nyiaj pab no.*

# Tsoom Fwv Cov Nyiaj Pab Pell

KOJ YOG IB TUG NEEG TSIS YOG TSIM NYOG NEEG XAM XAJ YOG TIAS KOJ:

- Muaj Daim Npav Nyob Mus Ruaj Khov (I-551).
- Yog ib tug neeg nyob ruaj khov uas muaj daim npav 1-551C.
- Muaj Cov Ntaub Ntawv Tawm Tsam Tuaj Txog (I-94) los ntawm Department of Homeland Security nrog ib qho ntawm cov npe hauv qab no: tus neeg tawg rog, tau txais lub tsev vwm, tso tawm, raug tsim txom los ntawm tib neeg kev ua lag luam, T-Visa tuav, los sis cov neeg nkag Cuban-Hatian.

## Lab Npauv Kev Pab Cuam Xaiv

Txiv neej cov tub ntxhais kawm yuav tsum tau kos npe rau daim ntawv teev npe uas qhia tias koj tau sau npe nrog Qhov Kev Pab Cuam Uas Xaiv ([www.sss.gov](http://www.sss.gov)) los sis koj tsis tas yuav sau npe.

## Lab Npauv Kev Pab Cuam Uas Xaiv Yog Dab Tsi?

Lab Npauv Kev Pab Cuam Uas Xaiv yog ib lub koom haum ywj pheej ntawm Tsoom Fwv Mes Kas uas tswj xyuas cov ntaub ntawv ntawm cov txiv neej uas muaj feem cuam tshuam rau kev ua tub rog.

## Koj paub li cas yog tias koj yuav tsum sau npe rau Qhov Kev Pab Cuam Uas Xaiv?

Koj yuav tsum sau npe yog tias koj yog ib tug txiv neej yug los-los sis tom qab Lub Ib Hlis Ntuj Tim 1, 1960, yog 18-25 thiab tam sim no tsis ua hauj lwm hauv tub rog. Txoj cai no kuj tseem siv tau rau cov tub ntxhais kawm tsis muaj ntaub ntawv.

## Daim Ntawv Thov:

Koj Li Tsoom Fwv Cov Nyiaj Pab Pell raug muab tawm tom qab koj ua tiav Daim Ntawv Thov Pub Dawb rau Tsoom Fwv Cov Kev Pab Rau Cov Tub Ntxhais Kawm (FAFSA). Koj tuaj yeem thov kev pab rau xyoo kawm 2024-2025 tau rau xyoo kawm Lub Kaum Ob Hlis Ntuj 2023. Cim Tseg: FAFSA xyoo 2024-2025 Qhib qeeb dua li niq zaus vim yog kev siv diam ntawv FAFSA tsim tshiaj.

Saib [www.ohe.state.mn.us/fafschanges](http://www.ohe.state.mn.us/fafschanges) yog xav paub ntau ntxiv.

Daim ntawv thov yuav qhib kom txog thaum Lub Rau Hlis 30, 2024. Cov tub ntxhais kawm yuav tsum thov txhua xyoo txhawm rau txuas ntxiv lawv cov nyiaj pab.



*Tsoom Fwv Pell Cov Nyiaj Pab feem ntau tsuas yog muab rau cov tub ntxhais kawm nyob rau qib ntu siab uas xav tau nyiaj txiag tshwj xeeb thiab tsis tau txais daim ntawv qib siab, kawm tiav qib siab, los sis qib kws tshaj lij.*

*Tsuas ua kom tiav daim ntawv FAFSA kom pom tias koj tsim nyog!*



# Xeev Minnesota Cov Nyiaj Pab

*Lub Xeev Lub Khoos Kas Pab Nyiaj yog tsim los muab kev  
xaiv thiab nkag mus rau cov tub ntxhais kawm nyob rau qib ntu  
siab kom tuaj koom cov tsev kawm tom qab theem nrab uas  
ua tau raws li lawv xav tau*

Xeev Minnesota Lub Khoos Kas Pab Nyiaj yog ib lub khoos kas uas xav tau los ntawm lub xeev thiab muaj rau cov tub ntxhais kawm uas tseem tsis tau mus kawm sij hawm (semester) puv yim ntu ntawm kev kawm tom qab kawm tiav theem nrab los sis qhov sib npaug. Yuav kom tau txais Lub Xeev Cov Nyiaj Pab rau ib lub sij hawm, FAFSA yuav tsum raug xa mus rau tsoom fwv lub chaw ua hauj lwm rau los sis ua ntej Lub Rau Hli 30, 2024 rau xyoo kawm 2023-24. Qhov txiaj ntsig nruab nrab rau cov tub ntxhais kawm puv sij hawm rau ib xyoos yog kww yees li \$2,905.

## Kev Tsim Nyog:

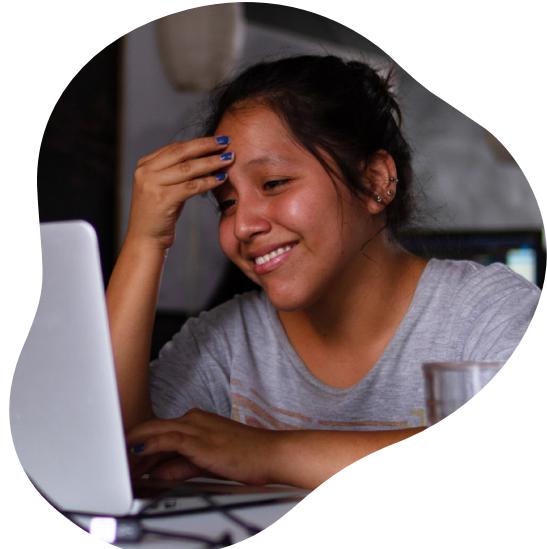
Cov neeg nyob hauv Minnesota uas tso npe rau tsawg kawg yog peb qhov qhab nia raws li cov tub ntxhais kawm nyob rau qib ntu siab hauv cov khoos kas mus rau cov ntawv pov thawj, qib siab los sis qib dis plaus mas ntawm lub tsev kawm ntawv koom nrog hauv Minnesota.

**Nyob hauv peev nyiaj ua  
xyoo 2022, 55% ntawm  
cov neeg tau txais nyiaj  
pab hauv Xeev muaj ib  
tsev neeg tau hloov kho cov nyiaj tau  
los tag nrho tsawg dua \$40,000**

## COV KEV UAS YUAV TSUM UA KOM TAU KOM MUAJ CHAW NYOB HAUV LUB XEEV MINNESOTA:

Yuav tsum raug suav hais tias yog cov Nyob Hauv Xeev Minnesota, tus tub ntxhais kawm ntawv yuav tsum ua tau raws li IB QHO ntawm cov quav hauv qab no:

- Kawm tiav qib siab hauv Minnesota lub tsev kawm theem siab thaum nyob hauv Minnesota thiab mus kawm hauv Minnesota tsev kawm ntawv qib siab (yog tias nyob ib ntus hauv lwm lub xeev).
- Tau txais GED hauv Minnesota tom qab nyob hauv lub xeev yam tsawg kawg ib xyoos.
- Nyob hauv Minnesota yam tsawg kawg ib xyoos rau lwm yam uas tsis yog lub hom phiaj kev kawm (tsis tau rau npe rau ntau tshaj tsib qhov qhab nia nyob rau qib ntu siab hauv ib lub sij hawm ntawd).
- Tau muaj cov niam txiv nyob hauv Minnesota thaum xa daim ntawv thov kev pab nyiaj txiag (cov tub ntxhais kawm nyob nrog hauv tsev nkaus xwb).
- Kev hloov chaw mus rau Minnesota raws li ib tus neeg tawg rog thiab tseem nyob hauv Minnesota. Ib tug txij nkawm los sis nyob nrog ib tug qub tub rog, yog tus qub tub rog yog ib tug neeg nyob hauv Minnesota.
- Ib tug tseem ua tswv cuab (los sis tus txij nkawm los sis tus neeg nyob nrog) ntawm Minnesota Lub Chaw Saib Xyuas Kev Ruaj Ntseg Hauv Teb Chaws (Minnesota National Guard) los sis ib qho npaj cia siv ntawm Teb Chaws Mes Kas Cov Tub Rog (U.S. Armed Forces) uas nws lub luag hauj lwm chaw nres nyob hauv Minnesota, thiab cov uas nyob hauv Minnesota.



## LUB XEEV COV NYIAJ PAB UA HAUJ LWM LI CAS?

Lub Xeev Cov Nyiaj Pab-pab cov tub ntxhais kawm los ntawm cov tsev neeg khwv tau nyiaj tsawg thiab theem nruab nrab rau cov nqi kawm ntawv hauv Minnesota cov tsev kawm qib siab thiab tsev kawm ntu siab. Cov piv txww hauv qab no siv cov ntaub ntawv xyoo 2022-2023.

### Tus nqi tuaj koom suav ntawm:

- Nqi Kawm Ntawv thiab Cov Nqi Sau
- Ib qho quav cia tsim los ntawm Minnesota Txoj Kev Cai Lij Choj rau chav tsev thiab lub rooj tsav xwm, phau ntawv, khoom siv hauv tsev kawm, thiab lwm yam nuj nqis.



### Piv Txww:

Ib tug tub ntxhais kawm ntawv vam khom uas kawm nyob hauv Xeev Minnesota Lub Tsev Kawm Ntu Siab tau txais 15 qhab nia txhua lub ncuu kawm (semester) nrog tsev neeg cov nyiaj khwv tau los ntawm \$25,000. Qhov Kev Koom Tes Rau Tsev Neeg Uas Tau Xav Tseg (EFC) yog \$0.

COV NQI KAWM NTAWV	TUS NQI TUAJ KOOM
Tus Nqi Kawm Ntawv Nruab Nrab thiab Cov Nqi Sau	\$10,030
Kev Ua Neej Nyob thiab Lwm Yam. Nyiaj Pab	\$11,418
<b>Tag Nrho</b>	<b>\$21,448</b>

Tus me nyuam kawm ntawv yuav tsim nyog tau txais kev pab ntawm tsoom fwv qib siab thiab lub xeev tag nrho \$10,724.

KEV FAIB SIV NYIAJ TXIAG	QHOV NTAU
Tus Tub Ntxhais Kawm Lub Luag Hauj Lwm	\$10,724
Pell Cov Nyiaj Pab	\$6,895
Lub Xeev Cov Nyiaj Pab	\$3,829
<b>Tag Nrho</b>	<b>\$21,448</b>

Cov tub ntxhais kawm tuaj yeem tau txais kev pab nyiaj ntxiv los ntawm lwm qhov chaw pab cuam. Qhov no tsis cuam tshuam qhov loj ntawm Lub Xeev los sis Pell Cov Nyiaj Pab.

## Tsoom Fwv Cov Nyiaj Pab Ntxiv Rau Fab Kev Tau Txais Kev Kawm Ntawv (SEOG)

Tsoom Fwv Lub Khoos Kas Muab Nyiaj Pab Ntxiv Rau Fab Kev Tau Txais Kev Kawm Ntawv muab khoom plig rau tshwj xeeb cov tub ntxhais kawm txom nyem thiab tuaj yeem ntxiv \$100 txog \$4,000 hauv kev pab nyiaj rau pob nyiaj pab nyiaj. Cov nyiaj tau txais txiaj ntsig yog tsim los ntawm lub chaw hauj lwm pab cuam nyiaj txiag thiab nyob ntawm qhov muaj peev xwm ntawm koj lub tsev kawm ntawv thiab tus nqi ntawm lwm yam kev pab cuam koj tau txais.

### Kev Tsim Nyog:

Tsuas yog cov tub ntxhais kawm nyob rau qib ntu siab thiaj muaj cai tsim nyog nkaus xwb. Qhov tseem ceeb yog muab rau cov tub ntxhais kawm uas twb tau txais Pell Cov Nyiaj Pab lawm. Cov tub ntxhais yuav tsum yog neeg xam xaj Mes Kas los sis tsim nyog tsis yog neeg xam xaj.

### Daim Ntawv Thov:

Lub chaw hauj lwm pab cuam nyiaj txiag ntawm koj lub tsev kawm ntawv yuav siv koj cov txiaj ntsig FAFSA los txiaj txim qhov loj ntawm koj qhov khoom plig. Lub sij hawm tag uas txawv ntawm tsev kawm ntawv mus rau tsev kawm ntawv, thov kom sai li sai tau.

## Cov Nyiaj Pab Saib Xyuas Me Nyuam Yaus Kawm Tob Qab Kawm Tiav Theem Nrab Hauv Minnesota

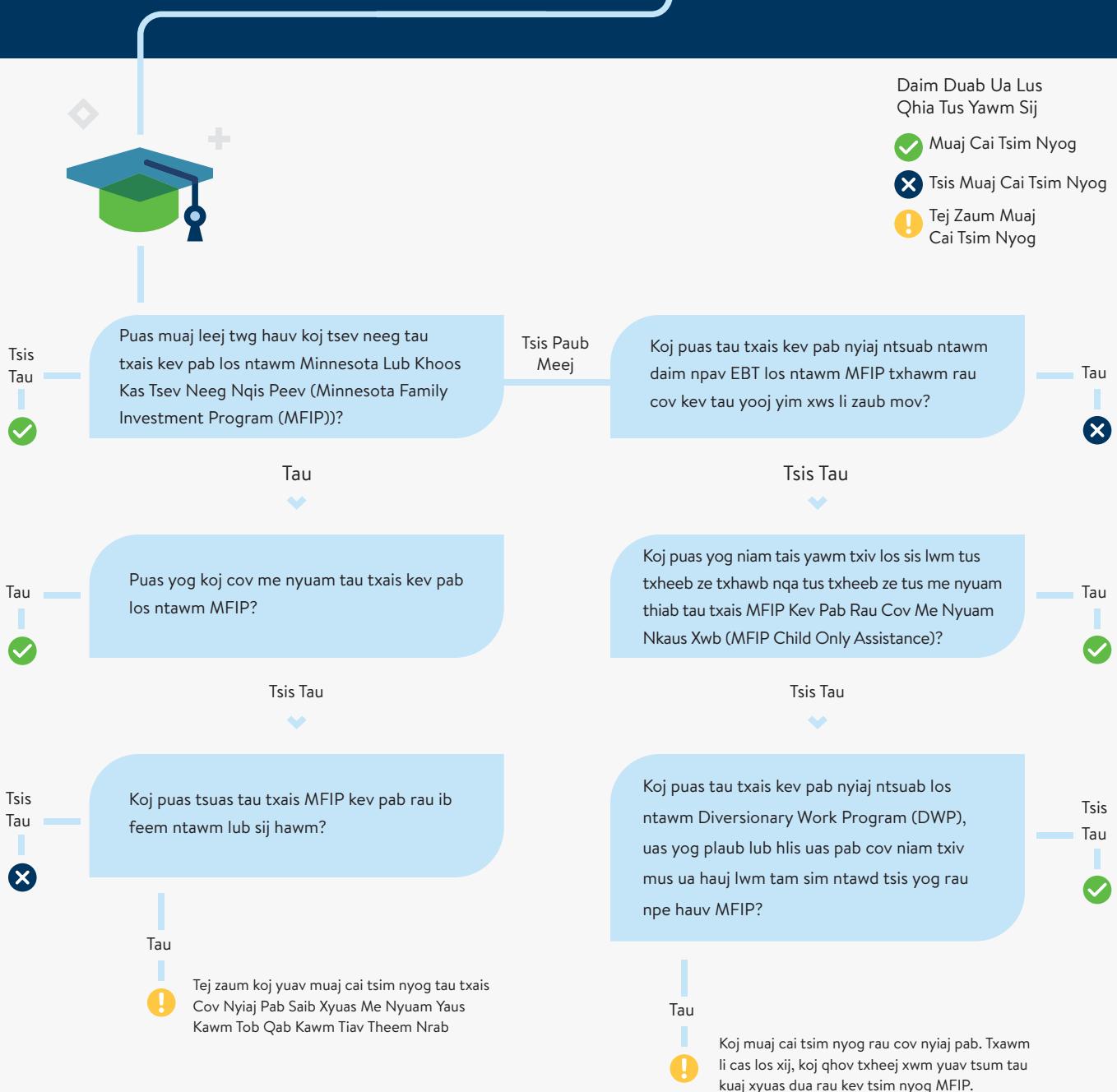
Cov tub ntxhais kawm uas muaj me nyuam yaus 12 xyoo thiab qis dua (14 xyoo thiab qis dua yog neeg xiam oob khab) thiab ua kom pom kev xav tau nyiaj txiag yuav tau txais kev pab raws li Minnesota Lub Khoos Kas Pab Cuam Nyiaj Txog Rau Me Nyuam Yaus Tom Qab Kawm Tiav Theem Nrab los pab them nqi kho mob. Qhov kev pab cuam nyiaj txiag yuav them txog li 40 teev hauv ib lub lim tiam rau ib tus me nyuam uas tsim nyog. Tus nqi ntawm qhov khoom plig yog nyob ntawm cov nyiaj tau los ntawm tus neeg thov thiab tus txij nkawm, tus lej hauv tus neeg thov tsev neeg, tus naj npawb ntawm cov me nyuam tsim nyog xav tau kev saib xyuas me nyuam yaus, tus nqi saib xyuas me nyuam tiag-tiag, thiab seb tus me nyuam kawm ntawv puas tau kawm puv sij hawm los sis ib nrab sij hawm. Cov nyiaj pab kawm ntawv muaj rau ob qho tib si nyob rau qib ntu siab thiab cov tub ntxhais kawm tiav.

### Kev Tsim Nyog:

Koj muaj cai tsim nyog thov Peev Pab Rau Kev Saib Xyuas Me Nyuam Yaus Tom Qab Kawm Tiav Theem Nrab yog tias koj:

- Puas yog ib tug neeg nyob hauv Minnesota, suav nrog cov txij nkawm ntawm cov neeg nyob hauv Minnesota thiab cov tub ntxhais kawm ntawv tsis muaj ntaub ntawv uas tsim nyog raws li Mennisota Txoj Cai Kev Npau Suav
- Muaj ib tug me nyuam hnuv nyoog 12 xyoos los sis qis dua (14 xyoos los sis qis dua yog tias xiam oob qhab), uas tau txais los sis yuav tau txais kev saib xyuas ib txwm muaj los ntawm tus kws kho mob uas muaj ntawv tso cai los sis raug cai tsis muaj ntawv tso cai
- Ua raws li lub khoos kas cov lus qhia txog cov nyiaj khhw tau los
- Sau npe rau 1-12 cov qhab nia los sis ntau dua ib lub sij hawm (nyob rau qib ntu siab) los sis 1-6 cov qhab nia los sis ntau dua cov qhab nia ib lub sij hawm (kawm tiav) ntawm lub tsev kawm muaj cai tsim nyog
- Tab tom nrhiav ib qho kev kawm uas tsis ciav-cais leej twg los sis kev kawm uas siv kawm nyob rau qib ntu siab, qib dis plaus mas los sis daim ntawv pov thawj kawm tiav
- Yog nyob rau hauv kev kawm zoo thiab ua kom txaus siab mus rau ib theem, qib dis plaus mas, los sis daim ntawv pov thawj kawm tiav
- Tsis them raws sij hawm ib qho kev qiv nyiaj kawm ntawv los sis, yog tias qhov tsis them raws sij hawm, tau npaj txaus siab los them cov nyiaj qiv rov qab nrog tus tuav ntawm daim ntawv
- Tsis tau txais cov nqi kawm ntawv rov qab
- Cov nyob rau qib ntu siab tseem tsis tau daim ntawv kawm tiav qib siab los sis tau cuv npe rau qhov sib npaug ntawm yim lub ncua kawm puv (semester) sij hawm los sis 12 lub ncua peb hlis twg (quarter) puv sij hawm (ib lub sij hawm ntxiv ntawm kev tsim nyog muaj rau cov me nyuam kawm ntawv uas tau thim tawm ntawm tsev kawm ntawv rau kev ua tub rog ua hauj lwm tom qab lub lb Hlis Ntuj Tim 1, 2013 los sis muaj mob loj). Cov tub ntxhais kawm tiav thiab Kawm Kev Ua Hauj Lwm muaj 4 xyoos ntxiv ntawm kev tsim nyog tom qab tau txais daim ntawv kawm tiav qib siab lawm
- Tsis tau txais Minnesota Lub Khoos Kas Nqis Peev Rau Tsev Neeg (Minnesota Family Investment Program) los sis Lub Khoos Kas Hloov Kho Hauj Lwm (Diversionary Work Program) cov txiaj ntsig nyob rau tib lub sij hawm koj tau txais cov nyiaj pab Kev Saib Xyuas Cov Me Nyuam Yaus Tom Qab Kawm Tiav Theem Nrab. (Ib tug tub kawm ntawv uas tau txais ib qho khoom plig thiab tom qab ntawd tau txais txiaj ntsig los ntawm MFIP qhov kev pab cuam nyob rau tib ncua sij hawm peb hlis yuav tsum qhia rau lub tsev kawm ntawv tsis pub dhau 10 hnub)

**MINNESOTA QHOV PHIAJ XWM KEV NQIS PEEV TSEV NEEG  
(MFIP) CUAM TSHUAM RAU KOJ QHOV KEV TSIM NYOG LI CAS?**



**Daim Ntawv Thov:**

Koj yuav tsum thov rau Cov Nyiaj Pab Saib Xyuas Me Nyuam Yaus Kawm Tob Qab Kawm Tiav Theem Nrab los ntawm lub chaw pab cuam nyiaj txiaq ntawm koj lub tsev kawm ntawv.

+ COV NYIAJ PAB TXHAWB KEV KAWM MUAB LUB CIB FIM RAU



NTAU TUS NEEG KOM TAU TXAIS DAIM NTAWV KAWM  
TIAV LOS SIS DAIM NTAWV POV THAWJ KAWM TIAV

+

# COV NYIAJ PAB TXHAWB KEV KAWM

*Cov nyiaj pab txhawb kev kawm tau txais raws li cov txheej txheem xws li kev kawm los sis kis las ua tiav, keeb kwm kev coj noj coj ua los sis kev ntseeg los sis kev txawj tshwj xeeb thiab txuj ci.*

*Qee lub tsev kawm qib siab xav kom cov tub ntxhais kawm ua kom tiav CSS Cov Ntaub Ntawv, kev ntsuas qhov tob ntawm kev xav tau nyiaj txiag.*

Nco ntsoov xyuas nrog txhua lub tsev kawm qib siab lub chaw pab cuam nyiaj txiag txhawm rau txheeb xyuas cov nyiaj pab txhawb kev kawm. Koj feem ntawv tsum ua kom tiav cov ntawv thov nyiaj pab cuam ntxiv rau FAFSA, thiab cov sij hawm kawg yog ntxov! Rau cov npe ib feem ntawm cov nyiaj pab kev kawm hauv Minnesota, mus saib [www.ohe.state.mn.us/mnscholarships](http://www.ohe.state.mn.us/mnscholarships).

*Txhawm rau pab koj tau txais kev xav rau yam muaj, nyeem ntawv ntawm cov lus qhia yuav ua li cas nrhiav thiab thov nyiaj pab kawm ntawv, thiab ib feem ntawm cov nyiaj pab kawm ntawv rau cov tub ntxhais kawm hauv cov neeg tshwj xeeb thiab cov kev pab cuam:*

## Nyiaj Pab Txhawb Kev Kawm Fab Kawm Ntawv Zoo Ntawm MN



Nyiaj Pab Txhawb Kev Kawm Fab Kawm Ntawv Zoo Ntawm Minnesota pab cov tub ntxhais kawm uas tau pom tias muaj peev xwm, kev ua tau zoo, thiab muaj peev xwm hauv ib qho ntawm ntawv yam kev kawm: Kev sau ntawv Askiv los sis muaj tswv yim, kos duab zoo, lus txawv teb chaws, lej, txuj ci fab kev txawj ntse, los sis txuj ci fab kev txawj ntse sim neej.

### Kev Tsim Nyog:

Cov tub ntxhais kawm tiav tsev kawm ntawv them siab yuav tsum tau lees paub rau npe kawm puv sij hawm uas tsis ciav-cais leej twg, hauv ib qho kev pab nyiaj kawm tiav tau daim ntawv pov thawj qib siab ntawm: *Tsev Kawm Ntawv Ntu Siab Ntawm Minnesota. Tsev Kawm Ntawv Ntu Siab Xeem Minnesota, los sis Tsev Kawm Ntawv Ntiav Hauv Minnesota, kawm tiav tau daim ntawv pov thawj qib siab hauv tsev kawm ntawv qib siab los sis tsev kawm ntawv ntu siab.*

### Daim Ntawv Thov:

Hu rau koj lub tsev kawm ncaj qha mus rau npe. Cov tub ntxhais kawm yuav tsum rau npe nyob rau hauv lub xyoo ntawm lawv kawm tiav tsev kawm ntawv theem siab, tab sis cov nyiaj pab txhawb kev kawm tuaj yeem txuas ntxiv txhua xyoo mus txog peb xyoos kev kawm yog tias ua tau raws li cov qauv kev kawm uas tau teev tseg.



# TSWV YIM TSHAWB NRIAV NYIAJ PAB TXHAWB KEV KAWM

## NUG COV LUS NUG

Thaum koj tshawb nrhiav cov nyiaj pab txhawb kev kawm, kev nug cov lus nug hauv qab no yuav pab koj txiav txim siab seb puas muaj qhov sib xws zoo ntawm txhua qhov kev pab cuam nyiaj pab txhawb kev kawm thiab koj qhov xwm txheej thiab cov hom phiaj kev kawm.

- Qhov nyiaj pab txhawb kev kawm siab tshaj plaws yog dab tsi?
- Puas yog cov nyiaj pab txhawb kev kawm tsuas muaj ib zaug nkaus xwb los sis tuaj yeem txuas ntxiv dua li qhov tau thawj zaug?
- Puas yog cov nyiaj pab txhawb kev kawm nce raws li kev tsim nyog (tsis muaj kev xav tau nyiaj txiag), los sis nws puas xav tau ob qho tib si tsim nyog thiab xav tau?
- Cov kev xav tau nyiaj txiag muaj qhov teev tseg rau cov nyiaj pab txhawb kev kawm uas xav tau zoo li cas?
- Qhov kev pab nyiaj pab txhawb kev kawm txiav txim siab zoo li cas?
- Puas yog cov nyiaj pab txhawb kev kawm yuav tsum nkag mus kawm tiav tau daim ntawv pov thawj qib siab?
- Puas yog cov nyiaj pab txhawb kev kawm yuav tsum tso npe puv sij hawm?
- Lwm qhov kev tsim nyog tau txais yog dab tsi?
- Puas yog cov nyiaj pab txhawb kev kawm tsom mus rau ib lub tsev kawm ntawv tshwj xeeb, kev kawm tshwj xeeb los sis qhov loj, cov neeg nyob hauv cheeb tsam tshwj xeeb, thawj qib kawm tiav daim ntawv qib siab, los sis qib kawm qib mav sawj tawj los sis qib dov tawj?
- Puas yuav tus kheej hais los sis yuav tsum sau ntawv?
- Puas yuav tsum muaj tsab ntawv muab tswv yim pom zoo?
- Puas xav tau kev xam phaj?
- Cov txheej txheem thov yog dab tsi?

## HU RAU COV TSEV KAWM HAUVE Koj LUB ZEJ ZOG

Tshawb nrhiav cov nyiaj pab txhawb kev kawm uas muaj nyob hauv koj lub zej zog los sis los ntawm koj lub tsev kawm ntawv. Feem ntau, koj muaj txoj hauv kev zoo tshaj plaws tau txais cov nyiaj pab txhawb kev kawm los ntawm cov peev txheej no.

## PAUB TXOG COV SIJ HAWM KAWG NTAWM NYIAJ PAB TXHAWB KEV KAWM

Hnub kawg ntawm qhov nyiaj pab txhawb kev kawm tuaj yeem yog rau cuaj lub hlis ua ntej pib xyoo kawm ntawv, thaum qee lub hlis yuav nyob ze rau lub caij nplooj zeeg. Qee qhov nyiaj pab txhawb kev kawm kuj lees txais cov ntawv thov rau lub caij nplooj ntoo hlav thiab lub caij ntuj sov.

## TSHAWB NRHIAV SEB KOJ LUB TSEV KAWM QIB SIAB YAV TOM NTEJ SIV COV NYIAJ PAB TXHAWB KEV KAWM SAB NRAUD LI CAS

Ntau lub tsev kawm ntawv tso cai rau cov tub ntxhais kawm los koom nrog cov nyiaj pab txhawb kev kawm sab nraud nrog kev pab nyiaj txiag uas lub tsev kawm tau muab rau. Qhov no feem ntawm tsis cuam tshuam rau cov tub ntxhais kawm cov xuv nyiaj pab tshwj tsis yog tias tag nrho cov nyiaj pab (suav nrog nyiaj pab txhawb kev kawm sab nraud) tshaj li tag nrho cov nqj tuaj koom. Yog tias ua tau, qiv nyiaj thiab kawm ua haujlmw raug txa ua ntej. Txawm li cas los xij, qee cov tsev kawm txa qis nyiaj daus las-rau-duas cov nyiaj pab txhawb kev kawm los sis nyiaj pab uas lawv tau muab pub rau thaum cov tub ntxhais kawm tau txais nyiaj pab cuam sab nraud. Kuaj xyuas txhua lub tsev kawm ntawv thiab nug txog nws txa cai.



## Cov Nyiaj Pab Txhawb Kev Kawm Ntiag Tug

Ntau lub koom haum hauv zej zog, cov chaw koom tes, cov koom haum, cov pab pawg, pej xeem, thiab pawg kab lis kev cai muab cov nyiaj pab txhawb kev kawm.

### YOG TIAS KOJ TAB TOM NRHIAV RAU QHOV CHAW PAB CUAM NTIAG TUG NTAWM KEV PAB NYIAJ TXIAG, KOJ YUAV TSUM:

- Tshawb xyuas nrog koj / koj tsev neeg tus tswv ntiaj hauj lwm, koom haum tshaj lij, los sis koom haum ua hauj lwm.
- Nug seb koj tus tswv ntiaj hauj lwm puas muaj txoj cai kev kawm uas them nyiaj rau cov neeg ua hauj lwm rau npe rau hauv cov kev kawm tom qab kawm tiav theem nrab txog kev ua hauj.
- Nug ntawm cov koom haum hauv zej zog xws li Lub Chaw Tsuj Xyuas Kev Lag Luam (Chamber of Commerce), cov tsev teev ntuj, los sis Rotary Clubs.
- Kuaj nrog koj tus kws pab tswv yim hauv tsev kawm ntawm theem siab.
- Tshawb nrhiav hauv oos lais siv ib qho ntawm cov chaw tshawb nrhiav nyiaj pab txhawb kev kawm uas tau teev tseg hauv qab no.

### COV VEV XAIB (WEBSITES) TSHAWB NRHIAV RAU COV NYIAJ PAB TXHAWB KEV KAWM

CollegeNet • [www.collegenet.com](http://www.collegenet.com)

FastWeb • [www.fastweb.com](http://www.fastweb.com)

Minnesota Lub Chaw Cov Nyiaj Pab Txhawb Rau Kev Kawm • [www.ohe.state.mn.us/mnscholarships](http://www.ohe.state.mn.us/mnscholarships)

Scholarships.com • [www.scholarships.com](http://www.scholarships.com)

Koom Haum Pab Tswv Yim Ntawm Cov Xim Hauv Minnesota (MnACC) BIPOC Cov Nyiaj Pab Txhawb Rau Kev Kawm • [www.mnacc.org/scholarships](http://www.mnacc.org/scholarships)

LeadMN - 2-xyoo Tsev Kawm Ntawv Qib Siab Hauv Zej Zos Cov Nyiaj Pab Txhawb Rau Kev Kawm • [www.leadmn.org/scholarships](http://www.leadmn.org/scholarships)

Cov Tub Ntxhais Kawm Koom Ua Ke Lub Chaw Cov Nyiaj Pab Txhawb Rau Kev Kawm • [www.studentsunited.org/scholarships](http://www.studentsunited.org/scholarships)

Tshawb Nriav Nyiaj Pab Txhawb Kev Kawm Ntawm Tsev Kawm Qib Siab Raptor • [www.collegereaptor.com/scholarship/search](http://www.collegereaptor.com/scholarship/search)

*Nrhiav thiab thov kom  
tau cov nyiaj pab txhawb  
kev kawm ntau npaum li  
koj tuaj yeem ua tau - nws  
yog nyiaj pub dawb rau  
tsev kawm qib siab los sis  
tsev kawm ua hauj lwm!*



KOJ TUAJ YEEM TSIM NYOG TAU  
TXAIS TXIAJ NTSIG KEV PAB CUAM  
NYIAJ TXIAG RAU QEE YAM XWM  
TXHEEJ HAUV LUB NEEJ



# KEV PAB CUAM NYIAJ TXIAG RAU COV PEJ XEEM TSHWJ XEEB

*Tej zaum yuav muaj kev pab ntxiv rau koj raws li cov txheej txheem, ntxiv rau koj qhov kev xav tau nyiaj txiag. Cov khoos kas tau piav qhia ntawm no tsuas yog qee qhov ntawm cov uas muaj.*

## Alliss Lub Khoos Kas Pab Cuam Rau Lub Cib Fimrau Cov Neeg Laus Rov Qab Mus Kawm Qib Siab Ob Xyoos Lub Khoos KasMuab Cib Fim Rau Kev Kawm Ntawv Qib Siab

Cov nyiaj pab muaj rau cov tub ntxhais kawm uas xav tau nyiaj txiag uas tab tom mus kawm hauv Cov Tsev Kawm Qib Siab Hauv Xeev Minnesota, cuv npe hauv A.A, A.S, A.A.S., A.F.A., qib dis plaus mas, daim ntawv pov thawj kawm tiav, thiab MnTC cov chav kawm tsim los hloov mus rau cov txheej txheem pab kev kawm tiav qaib siab.

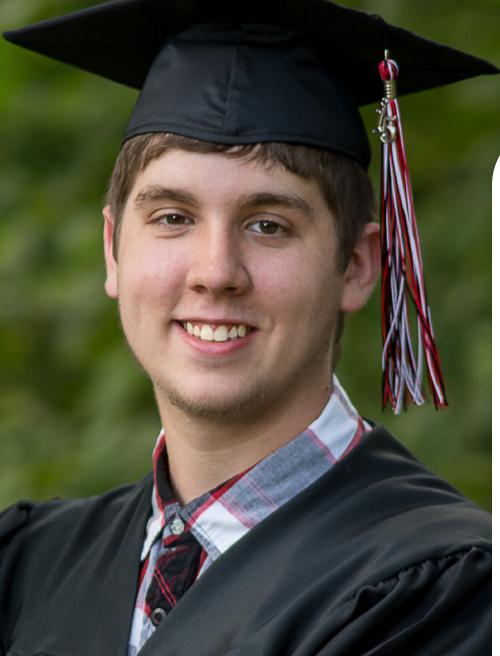
### Kev Tsim Nyog:

- Cov neeg tau txais kev pab cuam tsis tuaj yeem tau txais daim ntawv kawm tiav qib ntu siab lawm.
- Cov neeg txais tsis tas yuav yog cov neeg nyob hauv Minnesota.
- Cov nyiaj pab yuav ua tiav thiab muab los ntawm lub tsev kawm ntawv qib siab cov txheej txheem thov kev pab nyiaj txiag ib txwm muaj thiab tej zaum yuav raug siv los ua kom tau raws li qhov xav tau ntxiv tom qab tus tub ntxhais kawm tau txais Pell thiab/los sis Xeev Minnesota Cov Nyiaj Pab.
- Cov neeg tau txais kev pab yuav tsum tau ntsib nrog tus kws pab tswv yim los tsim ib txoj phiaj xwm kev kawm tiav qib siab. Lub rooj sib tham no yuav tsum tshwm sim thaum ncua kawm peb hlis (semester) uas qhov khoom plig tau txais.



### TUS TXHEEJ TXHEEM TAU TXAIS KHOOM PLIG:

Cov txheej txheem xaiv cov neeg tau txais Alliss Cov Nyiaj Pab Rau Lub Cib Fim (Alliss Opportunity Grant) uas sib txawv ntawm ib lub tsev kawm ntawv mus rau lwm lub tsev kawm ntawv. Thov hu rau lub chaw hauj lwm pab cuam nyiaj txiag hauv tsev kawm qib siab uas koj tuaj koom (los sis npaj yuav mus kawm) kom paub ntaw ntxiv.



## NYIAJ PAB TXHAWB KEV YWJ PHEEJ

Nyiaj pab Txhawb Kev Yij Pheej yog ib qho txheej txeem kev pab cuam nyiaj txiag rau kev kawm qib siab uas nrhiav kev tshem tawm cov teeb meem kev mus kawm ntawv qib siab rau Minnesotans uas nyob hauv kev saib xyuas.

Yog xav paub ntau ntxiv, mus saib hauv  
[www.ohe.state.mn.us/figs](http://www.ohe.state.mn.us/figs)



## Cov Nyiaj Pab rau Cov Tub Ntxhais Hluas

Cov neeg nyob hauv Minnesota uas muaj hnub nyooq qis dua 27 xyoos thiab nyob hauv Minnesota qhov kev saib xyuas me nyuam thaum twg los tau tom qab lawv hnub yug 13 xyoos tuaj yeem muaj cai tsim nyog tau txais Nyiaj Pab Txhawb Kev ywj pheej. Qhov nyiaj pab them nqi kawm ntawv ntawm txhua qhov muaj cai tsim nyog ntawm tsev kawm ntawv tsoom fwv qib siab los sis tsev kawm ntawv ntu siab hauv Minnesota thiab koom nrog tsev kawm ntawv qib siab ntiag tug.

### Kev Tsim Nyog:

- Koj yog ib tus neeg nyob hauv Minnesota, suav nrog cov tub ntxhais kawm uas thov kev pab nyiaj hauv xeev los ntawm Daim Ntawv Thov MN Txoj Cai Rau Kev Npau Suav (MN Dream Act Application)
- Koj muaj hnub nyooq qis dua 27 xyoos
- Koj tab tom mus kawm hauv tsev kawm ntawv tsoom fwv Minnesota los sis koom nrog tsev kawm ntawv qib siab ntiag tug
- Koj muaj cai tsim nyog tau txais Daim Ntawv Pov Thawj Kawm Ntawv rau Cov Tub Ntxhais Hluas hauv qhov Txhawb Kev Saib Xyuas (Foster Care) los sis tom qab koj hnub yug 13 xyoos tau nyob hauv Minnesota qhov txhawb kev saib xyuas, suav nrog ib qho ntawm cov hauv qab no:
  - » Muab tso rau hauv kev tu me nyuam txhua lub sij hawm thaum muaj hnub nyooq 13 xyoos los sis laus dua;
  - » Kev txais yuav me nyuam los tu ntawm txhua lub sij hawm, tom qab muaj hnub nyooq 13 xyoos; los sis
  - » Muab tso rau hauv kev tu me nyuam nrog tus neeg saib xyuas tas li txhua lub sij hawm tom qab muaj hnub nyooq 13 xyoos
  - » Koj tau kawm tiav tsev kawm ntawv theem siab los sis ua tiav qhov sib npaug raws li kev pom zoo los ntawm Lub Tsev Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Kawm
  - » Koj tau raug lees txais los kawm los sis tam sim no kawm ntawm lub tsev kawm muaj cai tsim nyog
  - » Koj tau xa daim ntawv thov FAFSA los sis Minnesota Txoj Cai Rau Kev Npau Suav (Minnesota Dream Act)
  - » Koj tab tom ntsib Kev Kawm Tau Zoo raws li tau hais los ntawm koj lub tsev kawm ntawv

### Daim Ntawv Thov:

Kev nkag mus rau qhov nyiaj pab yog yooj yim li kev sau daim ntawv thov FAFSA los sis Minnesota Txoj Cai Rau Kev Npau Suav (Minnesota Dream Act). Ob daim ntawv thov suav nrog cov lus nug txog kev tu me nyuam; Minnesota Lub Tsev Ua Hauj Lwm Pab Cuam Tib Neeg (Minnesota Department of Human Services) lees paub koj cov ntaub ntawv. Yog tias koj muaj cai tsim nyog, koj lub tsev kawm ntawv theem nrab yuav muab cov nyiaj pab dawb raws li ib feem ntawm koj pob nyiaj pab.

## **Cov Ntawv Tshaj Tawm Rau Kev Kawm thiab Kev Cob Qhia rau Cov Hluas Dhau Los hauv Kev Saib Xyuas**

Cov tub ntxhais hluas tam sim no thiab yav dhau los pab txhawb nqa tuaj yeem tau txais txog \$ 5,000 toj xyoo kawm ntawv rau kev kawm ntawv tom qab tsev kawm qib nrab hauv tsev kawm qib siab, tsev kawm ntu siab, kev ua hauj lwm, kev kawm los sis tsev kawm lag luam.

Minnesota Cov Ntawv Tshaj Tawm Rau Kev Kawm thiab Kev Cob Qhia Qhov Txheej Txeem Pab Cuam (Minnesota Education and Training Voucher (ETV) Program) muab cov nyiaj, uas tuaj yeem siv rau cov nqi kawm ntawv thiab nqi sau, phau ntawv, vaj tse, kev saib xyuas me nyuam yaus, kev thauj mus los thiab lwm yam nqi ntsig txog tsev kawm ntawv. Mus saib Minnesota Lub Tsev Ua Hauj Lwm Pab Cuam Tib Neeg lub vev xaib ntawm [www.mn.gov/dhs](http://www.mn.gov/dhs) xav paub ntau ntxiv los sis hu rau (651) 431-4663 los sis [dhs.etvcoordinator@state.mn.us](mailto:dhs.etvcoordinator@state.mn.us) yog muaj lus nug.

### **Kev Tsim Nyog:**

Koj yuav tsum muaj hnub nyoog qis dua 26 xyoos ntawm hnub kawg ntawm daim ntawv thov, lees txais rau hauv qhov kev lees paub kev kawm tom qab kawm tiav theem nrab, thiab ua tau raws li tsawg kawg ib qho ntawm cov hauv qab no:

- Muaj kev paub txog kev tu me nyuam rau 30 hnub sib law liag thaum muaj hnub nyoog 17 xyoo
- Txaix yuav me nyuam los tu thaum muaj hnub nyoog 16 xyoo los sis laus dua
- Tau hloov kev saib xyuas tas mus li raws kev cai lij choj thiab lub cev los ntawm lub tsev hais plaub los ntawm kev saib xyuas thaum muaj hnub nyoog 16 xyoo los sis tshaj saud
- Nyob rau hauv lub xeev los sis pab pawg neeg saib xyuas, koj tau nyob rau hauv kev saib xyuas thaum muaj hnub nyoog 18 xyoo, thiab koj niam-txiv txoj cai raug txiav los sis raug ncuu

Yog tias tus tub ntxhais kawm ETV rov qab los, koj yuav tsum tau ua kom tiav koj txoj kev kawm.

## **Cov Nyiaj Pab Txhawb Rau Kev Kawm Ntawv rau Cov Tub Ntxhais Kawm Muaj Xim Tawv Nqaij**

Muaj ntau qhov nyiaj pab txhawb kev kawm ntiag tug rau cov tub ntxhais kawm uas muaj xim tawv nqaij. Tshawb nrhiav koj lub tsev kawm qib siab lub vev xaib rau cov nyiaj pab txhawb kev kawm tshwj xeeb rau koj kev txheeb tus kheej.

## **Lub Khoos Kas Pab Cuam Nyiaj Txiag Rau Hauv Tsev Kawm Ntawv Ntu Siab**

Cov nyiaj pab muaj rau cov tub ntxhais kawm ntawv uas xav tau nyiaj txiag uas tab tom mus kawm Cov Tsev Kawm Ntu Siab Hauv Xeev Minnesota.

Cov tub-ntxhais kawm ntawv yuav tsum tau sau npe kawm puv sij hawm hauv txheej txheem nyob rau qib ntu siab-ntawm txoj kev kawm. Cov Nyiaj Pab Txhawb Rau Kev Kawm tsis txwv rau cov tub ntxhais kawm ntawv qib siab tshaj plaws; qhov siab tshaj 40% feem pua ntawm txhua chav kawm muaj cai tsim nyog thiab qib qis muaj cai rau kev txiav txim siab.

## **Kev Pab Cuam Rau Cov Neeg Ua Hauj Lwm Tsis Nyob Hauv**

Cov Khoos Kas Pab Cuam Cov Neeg Tsis Nyob Hauv (Dislocated Worker Programs) pab cov tib neeg uas tau tsiv tawm ntawm txoj hauj lwm ntev.

Cov kev pab cuam no tsom mus rau kev txhim kho txoj hauj lwm tam sim no, kev cob qhia, thiab muab kev pab cuam txhawb nqa. Nug txog Cov Khoos Kas Pab Cuam Cov Neeg Tsis Nyob Hauv (Dislocated Worker Programs) ntawm WorkForce Cov Chaw Hauj Lwm hauv cheeb tsam.

Mus Saib [www.positivelyminnesota.com/dw](http://www.positivelyminnesota.com/dw) nrhiav ib lub chaw ze tshaj plaws rau koj.

## **Cov Tub Ntxhais Kawm Uas Lag Ntseg los sis Dig Muag**

Cov neeg nyob hauv Minnesota tau nkag mus rau Tsev Kawm Ntawv Ntu Siab ntawm Minnesota uas dig muag tuaj yeem muaj cai tsim nyog tau txais kev zam nqi kawm ntawv los ntawm lub tsev kawm ntawv ntu siab. Cov neeg nyob hauv Minnesota uas lag ntseg thiab cov uas muaj cai tsim nyog tau txais Cov Nyiaj Pab Pell los sis Xeev Cov Nyiaj Pab tuaj yeem tsim nyog tau txais cov nqi kawm ntawv thiab kev pab them nqi ntawm tsoom fvw cov tsev kawm qib siab los sis tsev kawm ntu siab uas lawv tau txais. Hu rau lub tsev kawm qib siab lub chaw pab nyiaj txiag kom paub ntau ntxiv.

# Cov Neeg Vam Khom thiab Cov Txij Nkawm ntawm Tus Kws Lis Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Nyab Xeeb Rau Pej Xeem

Cov me nyuam yaus vam khom thiab cov txij nkawm tseem muaj sia nyob ntawm ib tus neeg saib xyuas kev nyab xeeb rau pej xeem raug tua nyob rau hauv txoj hauj lwm yog muaj cai tsim nyog tau txais txiaj ntsig kev kawm los ntawm Tus Kws Lis Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Nyab Xeeb Rau Pej Xeem Lub Khoos Kas Pab Nyiaj Rau Cov Neeg Muaj Sia (Survivor Grant Program).

## Kev Tsim Nyog:

Yuav kom tsim nyog rau qhov khoom plig no, koj yuav tsum yog ib tus neeg nyob hauv los sis tus txij nkawm ntawm tus neeg saib xyuas kev nyab xeeb rau pej xeem tua nyob rau hauv txoj kab ntawm lub luag hauj lwm ntawm los yog tom qab Lub Ib Hlis Ntuj Tim 1, 1973. Cov neeg vam khom yuav tsum ua raws li cov cai hauv qab no:

- Tsawg dua 23 xyoos los sis tsawg dua 30 xyoo yog tias ua hauj lwm ua tub rog rau 181 hnub sib lawg liag los sis ntawm tso tawm los sis tso tawm
- Tau sau npe nyob rau qib ntu siab los sis daim ntawv pov thawj ntawm cov tsev kawm tom qab theem nrab hauv Minnesota uas koom nrog hauv Xeeb Lub Khoos Kas Pab Nyiaj
- Cov txij nkawm tseem muaj sia nyob ntawm txhua lub hnub nyog thiab cov neeg nyob hauv hnub nyog qis dua 23 xyoos kuj muaj cai tsim nyog siv khoom plig rau kev kawm tiav.

## Daim Ntawv Thov:

Cov neeg thov yuav tsum tau txais daim ntawv pov thawj ntawm kev tsim nyog rau lub chaw pab nyiaj txiag ntawm lub tsev kawm ntawv lawv tuaj kawm los sis npaj mus kawm. Daim ntawv pov thawj no tuaj yeem tau txais los ntawm Minnesota Lub Chaw Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Nyab Xeeb Rau Pej Xeem.

# Lub Khoos Kas Nyiaj Pab Txhawb Kev Kawm North Star Promise

*Cov nyiaj pab txhawb kev kawm tshiab uas ua rau tsev kawm qib siab pheej yig rau cov neeg Minnesota ntawm tsoom fvw thiab cov tsev kawm qib siab hauv xeev. Saib kom paub meej ntawm [www.ohe.state.mn.us/northstarpromise](http://www.ohe.state.mn.us/northstarpromise).*



## Kev Tsim Nyog:

- Ua ib tus neeg nyob hauv Minnesota thiab muaj tsev neeg Kho Cov Nyiaj Tau Los (AGI) raws li tau tshaj tawm hauv Daim Ntawv Thov Dawb lo Pab Rau Tsoom Fvw Teb Chaws Cov Tub Ntxhais Kawm (FAFSA) los sis Minnesota Dream Act Daim Ntawv Thov qis dua \$ 80,000
- Mus koom lub tsev kawm ntawv tsoom fvw qib siab hauv Minnesota los sis tsev kawm qib siab Tribal
- Them cov nyiaj qiv raws sij hawm los sis tsoom fvw cov nyiaj qiv rau tub ntxhais kawm
- Nkag mus kawm yam tsawg kawg ib qho qhab nia
- Ua tau raws li Txoj Kev Kawm Txaus Siab (SAP) Cov Qauv
- Tseem tsis tau kawm tiav qib ntu siab
- Nkag mus rau npe hauv ib lub khoos kas los sis kev kawm uas siv rau kev kawm tiav, qib dis plaus mas los sis daim ntawv pov thawj kawm tiav

# Cov tub ntxhais kawm ntawv Neeg Asmeskas Khab

Cov Tub Ntxhais Kawm Neeg Asmeskas Khab nyob hauv Minnesota tuaj yeem muaj cai tsim nyog tau txais kev pab nyiaj txiag ntxiv los ntawm lub xeev Minnesota, Teb Chaws Mes Kas Lub Chaw Hauj Lwm Saib Xyuas Neeg Khab (U.S. Bureau of Indian Affairs), thiab lawv pawg neeg.

## Lub Khoos Kas Nyiaj Pab Txhawb Kev Kawm Rau Haiv Neeg Khab Hauv Xeev Minnesota

Cov nyiaj pab txhawb kev kawm muaj rau cov tub ntxhais kawm ntawv Neeg Asmeskas Khab tus muaj cai tsim nyog uas yog cov tub ntxhais kawm nyob rau qib ntu siab tau rau npe kawm tsawg kawg peb lub hlis twg los sis cov tub ntxhais kawm rau npe kawm tsawg kawg ib nrab sij hawm.

### Kev Tsim Nyog:

Txhawm rau kom tsim nyog rau cov nyiaj pab txhawb kev kawm no, koj yuav tsum yog:

- Ib feem plaub los sis ntau dua Neeg Asmeskas Khab caj ces LOS SIS ib tus tswv cuab tso npe lawm los sis neeg xam xaj ntawm tsoom fwv-tseem lees paub neeg Meskas Khab los sis Thawj Haiv Neeg Canadian
- Cov neeg nyob hauv xeev Minnesota rau lub hom phiaj ntawm kev pab nyiaj txiag rau lub xeev;
- Tau sau npe hauv ib lub tsev kawm qib siab, tsev kawm ntu siab los sis tsev kawm hauj lwm ua hauj lwm hauv Minnesota; thiab
- Cov nyob rau qib ntu siab yuav tsum tsim nyog rau Cov Nyiaj Pab Pell los sis Lub Xeev Cov Nyiaj Pab; cov tub ntxhais kawm tiav yuav tsum ua kom pom kev xav tau.



### Daim Ntawv Thov:

Cov tub ntxhais kawm yuav tsum ua kom tiav daim FAFSA thiab ua tiav daim ntawv thov ntawm [www.ohe.state.mn.us/indianscholarship](http://www.ohe.state.mn.us/indianscholarship). Hnub kawg tseem ceeb rau daim ntawv thov ua tiav yog Lub Xya Hlis Ntuj Tim 1.



### Tiv tauj peb kom paub ntau ntxiv thiab daim ntawv thov:

Lub Khoos Kas Nyiaj Pab Txhawb Kev Kawm Rau Haiv Neeg Khab Hauv Xeev Minnesota nyob ntawm Lub Chaw Ua Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Kawm Ntawv Theem Siab hauv Xeev Minnesota

Tus Xov Tooj: (651) 642-0567 los sis (800) 657-3866

Tus E-mail: info.ohe@state.mn.us

Koj puas tau hnov txog...

## Lub Khoos Kas Nyiaj Pab Txhawb Kev Kawm Rau Neeg Asmeskas Khab Hauv Xeev Minnesota

Qhov Khoos Kas tshiab no yuav muab cov nqi kawm ntawv thawj zaug thiab nqi them pub dawb rau txhua tus neeg nyob hauv Minnesota uas yog ib tus tswv cuab los sis cov pej xeem ntawm tsoom fwv lees paub los sis Thawj Haiv Neeg Canadian mus koom Xeev Minnesota lub tsev hauj lwm los sis Tsev Kawm Ntawv Ntu Siab ntawm Minnesota. Ib tus tub ntxhais kawm ntawv uas tsis nyob hauv lub chaws uas yog ib tus tswv cuab los sis tus neeg xam xaj hauv Minnesota Pawg Neeg kuj muaj cai tsim nyog tau txais kev pab cuam.

Cov nyiaj pab ntawm lub khoos kas tau pom zoo tsis ntev los no hauv 2023 Kev Cai Lij Choj. Rau cov ntaub ntawv tshiab tshaj plaws, mus saib [www.ohe.state.mn.us/mnamericanindianscholars](http://www.ohe.state.mn.us/mnamericanindianscholars).

## Kev Zam Cov Nqi Kawm Ntawv Rau Cov Neeg Mes Kas Khab

Kev Zam Cov Nqi Kawm Ntawv Rau Cov Neeg Mes Kas Khab ntawm Lub Tsev Kawm Ntawv Ntu Siab ntawm Minnesota—Morris lees paub lub tsev kawm ntawv keeb kwm raws li Lub Tsev Kawm Khab Uas Noj Pw Hauv Morris (Morris Indian Boarding School) uas tau tsim nyob rau hauv xyoo 1800. Cov tub ntxhais kawm Mes Kas Khab tuaj yeem nkag mus rau Tsev Kawm Ntawv Ntu Siab ntawm Minnesota—Morris tuaj yeem thov rau qhov kev zam no los ntawm kev xa daim ntawv thov zam nqi kawm ntawv Mes Kas Khaub thiab muab cov ntaub ntawv lees paub.

### Kev Tsim Nyog:

Yuav kom tsim nyog rau qhov txiaj ntsig no, cov tub ntxhais kawm yuav tsum tau txais los ntawm lub tsev kawm ntawv nkag chaw ua hauj lwm, ua kom tiav daim ntawv thov Kev Zam Cov Nqi Kawm Rau Cov Neeg Mes Kas Khab, thiab muab cov ntaub ntawv hais txog cuab yeej cuab tam rau Cov Neeg Mes Kas Khab, uas yuav suav nrog cov hauv qab no:

- Pawg neeg kev sau npe ua pov thawj kev ua tswv cuab hauv tsoom fwv-tseem lees paub Neeg Meskas Khab pawg neeg;
- Daim ntawv pov thawj ntawm ntshav Neeg Khab; thiab
- Lwm cov ntaub ntawv raug cai ntawm Neeg Asmeskas Khab cuab yeej cuab tam.

### Daim Ntawv Thov:

Ua kom tiav daim ntawv thov ntawm [www.morris.umn.edu/equitydiversity/financial/aitw](http://www.morris.umn.edu/equitydiversity/financial/aitw).

Cov tub ntxhais kawm uas muaj lus nug yuav tsum hu rau (800) 992-8863 los sis e-mail [morrisfa@morris.umn.edu](mailto:morrisfa@morris.umn.edu).

## Lub Khoos Kas Daim Ntawv Cog Lus Nqi Kawm Ntawv Neeg Mes Kas Xeeb Txawm

Pib Lub Caij Nplooj Ntoos Zeeg 2023, 100% ntawm cov nqi kawm ntawv rau cov tub ntxhais kawm tsim nyog nrog tsev neeg cov nyiaj tau los tsawg dua \$125,000 yuav raug them los ntawm Lub Khoos Kas Daim Ntawv Cog Lus Nqi Kawm Ntawv Neeg Mes Kas Xeeb Txawm. Lub khoos kas muab kev txhawb nqa nyiaj txiaj ntau rau cov tub ntxhais kawm nyob rau qib ntu siab thawj xyoo thiab hloov cov tub ntxhais kawm los ntawm Tribal cov tsev kawm qib siab. Yuav kom txiaj txim siab, cov tub ntxhais kawm yuav tsum tau nkag mus rau ib qho ntawm plaub lub tsev kawm ntawv \* Tsev Kawm Ntawv Ntu Siab ntawm Minnesota (Crookston, Duluth, Rochester los sis Twin Cities), ua kom tiav lawv daim ntawv FAFSA, ua tau raws li tsev neeg cov nyiaj tau los hauv tsev neeg, thiab ua pej xeem ntawm ib qho ntawm 11 tsoom fwv lees paub Pab Pawg Neeg hauv Minnesota.

Kawm ntxiv ntawm [system.umn.edu/native-american-promise-tuition-program](http://system.umn.edu/native-american-promise-tuition-program).

## Lub Khoos Kas Kev Kawm Txhuas Qhov Lees Them Cov Nqi Kawm Tag Nrho Rau Neeg Asmeskas Khab

Lub Khoos Kas Kev Kawm Txhuas Qhov Lees Them Cov Nqi Kawm Tag Nrho Ntawm Augsburg Neeg Asmeskas Khab muaj lub hom phiaj (Augsburg's American Indian Recognition Full Tuition Program aims) los txhawb thiab txhawb nqa qhov tseem ceeb ntawm Neeg Asmeskas Khab cov tub ntxhais kawm hauv tsev kawm ntawv. Tsis zoo li ntau lub tsev kawm ntawv tsoom fwv, Augsburg lub khoos kas tsis txwv kev tsim nyog rau Neeg Asmeskas Khab cov tub ntxhais kawm uas nyob hauv lub xeev. Lub Khoos Kas txhais tias "Neeg Asmeskas Khab" raws li ib tug tswv cuab ntawm tsoom fwv teb chaws lees paub Neeg Asmeskas Khab pab pawg neeg, Lub Zos Xeeb Txawm Alaskan, los sis Thawj Haiv Neeg Canadian, los sis ib tug xeeb leej xeeb ntxwv (me nyuam yaus los sis xeeb ntxwv) ntawm ib tug cuv npe kawm los sis tus tswv cuab tus tswv cuab uas tau dhau qhov kev tshuaj xyuas los ntawm haiv neeg. Lub khoos kas qhib rau cov tub ntxhais kawm tam sim no rau npe kawm nrog rau thawj xyoo thiab hloov cov tub ntxhais kawm nyob rau qib ntu siab.

Raws li lub caij nplooj zeeg 2022, lub khoos kas tam sim no qhib tso npe los sis rau cov tub ntxhais kawm tshiaib puv sij hawm thawj xyoo, cov tub ntxhais kawm hloov paav puv sij hawm, thiab koom nrog ib qho ntawm Augsburg qhov nyob rau qib ntu siab rau cov neeg laus kawm tiav. Kawm ntxiv ntawm [www.augsburg.edu/american-indian-recognition](http://www.augsburg.edu/american-indian-recognition).

**SAIB LOS NTAWM COV HAUJ LWM TSHWJ  
XEEB NO UAS TUAJ YEEM PAB KOJ THEM  
NYIAJ RAU TSEV KAWM QIB SIAB!**



# **KEV PAB CUAM NYIAJ TXIAG RAU COV TUB NTXHAIS KAWM HAUV COV KHOOS KAS TSHWJ XEEB**



*Nyob ntawm koj cov phiaj xwm kev ua hauj lwm yav tom ntej los sis yam kawm, koj tuaj yeem tsim nyog rau qee yam cov nyiaj pab txhawb kev kawm los sis cov txheej txheem qiv nyiaj rov qab.*

## **Lub Khoos Kas Pib Kev Tsim Kev Saib Xyuas Neeg Mob Phaum Tom Ntej**

Los ntawm lub xeev Lub Khoos Kas Pib Kev Tsim Kev Saib Xyuas Neeg Mob Phaum Tom Ntej, koj tuaj yeem dhau los lees paub nkag mus ua tus pab qib pib ua kev saib xyuas neeg mob Yam tsis muaj nqi rau koj them. Tsab cai lij choj xyoo 2023 tau txais kev nqis peev los txuas ntxiv rau lub khoos kas thiab muab kev qhia pub dawb kev cob qhia tus kws saib xyuas neeg mob thiab kev txhawb nqa rau Minnesotans tus uas xav ua kom tau txais daim ntawv pov thawj no thiab pib lawv t xo hauj lwm kho mob.

Cov neeg uas rau npe kawm hauv ib chav kawm los ntawm lub khoos kas pib no tuaj yeem them tus nqi tag nrho ntawm lawv qhov kev cob qhia, phau ntawv, tshuaj txhuam, thiab daim ntawv pov thawj kev kuaj mob. Thaum tau daim ntawv pov thawj lawm, cov kws pab saib xyuas neeg mob tuaj yeem thov rau cov hauj lwm ntawm txhua lub tsev tu neeg mus sij hawm ntev, tsev kho mob, thiab cov qub tub rog hauv Minnesota. Mus Saib [www.ohe.state.mn.us/cnatreaining](http://www.ohe.state.mn.us/cnatreaining) rau cov ntaub ntawv kho tshiab.

## **Cov Nyiaj Pab Txhawb Kev Kawm Kho Mob**

Pib lub caij nplooj zeeg xyoo 2024, cov neeg nyob hauv Minnesota tuaj yeem tau txais cov nyiaj pab txhawb kev kawm los kom tiav dis plaus mas kho mob los sis kev kawm tiav. Lub khoos kas nyiaj pab txhawb kev kawm ib ntus tshiab no yuav muab \$ 5000 toj ib xyoo rau cov tub ntxhais kawm ntawv uas tau mus koom qhov txheej txheem kho mob muaj cai tsim nyog. Tag nrho cov khoos kas muaj cai tsim nyog xav kom cov tub ntxhais kawm ua tus tuav daim ntaww tso cai Kev Kho Mob Xwm Txheej Ceev (Emergency Medical Technical (EMT)) tam sim no ua ntej pib t xo hauj lwm. Txhua lub koom haum muaj qhov yuav tsum tau ua-ua ntej ntawm txhua tus neeg.

Mus Saib [www.ohe.state.mn.us/paramedic](http://www.ohe.state.mn.us/paramedic) rau cov npe ntawm cov khoos kas pab cuam muaj cai tsim nyog thiab cov ntaub ntawv ntawv ntxiv. Daim ntawv thov yuav muaj tom qab Lub lb Hlis 1, 2024.



# Cov Kev Zam Txim Rau Cov Nyiaj Qiv Pab Cuam Kawm Ua Hauj Lwm Fab Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev

Minnesota Lub Tsev Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Lub Chaw Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus thiab Kev Saib Xyuas thawj Zaug (Primary Care) tswj hwm muab cov kev pab qiv nyiaj zam txim rau ntau tus kws kho mob uas ua hauj lwm hauv thaj chaw uas xav tau neeg coob. Lub khoos kas pab cov kws kho mob uas muaj ntawv tso cai tsim nyog los ntawm kev muab nyiaj rau cov nyiaj qiv rov qab thaum tus neeg ua hauj lwm hauv cheeb tsam nyob deb nroog los sis cheeb tsam tsis txaus hauv Minnesota. Cov hauj lwm hauv qab no muaj cai tsim nyog:

**Tus Kws Kho Mob Nyob Deb Nroog thiab Hauv Nroog:** Kev saib xyuas thawj zaug, tsev neeg kev xyaum, tshuaj sab hauv, OB/GYN, cov kws kho mob me nyuam yaus, thiab cov kws kho mob hlwb

**Cov Neeg Ua Hauj Lwm Qib-Nrab:** Tus neeg xyuas mob pab kws kho mob, tus neeg xyuas mob pab kws kho mob fab puas siab ntshws, tus pab kws kho mob, tus nai maum uas txawj tig me nyuam hauv plab pab tus niam kom yug tau zoo uas muaj ntawv tso cai, kws tso tshuaj loog thiab kws kho mob tshwj xeeb kho mob tshaj lij

**Cov Neeg Saib Xyuas Mob:** Cov kws saib xyuas neeg mob uas muaj ntawv tso cai, cov kws saib xyuas neeg mob sau npe thiab cov kws saib xyuas neeg mob rau pej xeem

**Cov Kws Tshaj Lij Kev Noj Qab Haus Huv Nyob Deb Nroog thiab Hauv Nroog:** Cov kws kho mob hlwb muaj ntawv tso cai, Daim Ntawv Tso Cai Tso Cai ywj pheej ntawm Cov Neeg Ua Hauj Lwm Fab Sim Neej (LICSW), Cov Kws Muaj Ntawv Tso Cai Saib Xyuas Kev Sib Yuav & Tsev Neeg (LMFT), Cov Kws Pab Tswv Yim Muaj Ntawv Tso Cai Kho Mob (LPCC), thiab Cov Kws Pab Cuam Dej Cawy thiab Tshuaj Muaj Ntawv Tso Cai (LADC)

**Cov Kws Kho Hniav:** Kws Kho Mob Hniav los sis cov kws kho hniav muaj ntawv tso cai.

**Cov Kws Muag Tshuaj:** Cov neeg nyob hauv lub khoos kas muag tshuaj los sis cov kws muag tshuaj muaj ntawv tso cai

- Allied Health Care Tech Lub Chaw Kho Mob:** Cov tub ntxhais kawm los ua phooj ywg nrog cov kws qhia kev noj qab haus huv.
- Lub Chaw Saib Nyuas Neeg Mob:** Cov tub ntxhais kawm ntawv uas kawm los ua tus kws saib xyuas neeg mob.



## Daim Ntawv Thov:

Cov ntawv thov muaj nyob oos lais ntawm: [www.health.state.mn.us/facilities/ruralhealth/funding/loans/index.html](http://www.health.state.mn.us/facilities/ruralhealth/funding/loans/index.html)

Minnesota Lub Chaw Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Nyob Deb Nroog thiab Saib Xyuas Xub Thawj Tus Xov Tooj: (651) 201-3870 los sis (800) 366-5424

Yog tias koj muaj lus nug, thov tiv tauj: [health.loanforgiveness@state.mn.us](mailto:health.loanforgiveness@state.mn.us)

# Cov Khoos Kas Pab Qiv Nyiaj Rau Txoj Kev Noj Qab Haus Huv

Muaj ntau lub khoos kas tsoom fwv nyiaj pab txhawb kev kawm thiab cov nyiaj qiv muaj rau cov tub ntxhais kawm uas xav paub txog kev noj qab haus huv cov hauj lwm, xws li kev saib xyuas neeg mob, kho hniav, khw muag tshuaj, kho qhov muag, los sis tshuaj. Cov kev kawm hauv cov khoos kas muaj xws li Cov Khoos Kas Qiv Nyiaj Pab Cuam Rau Tub Ntxhais Kawm Txoj Kev Kawm Kom Noj Qab Haus Huv, Lub Khoos Kas Qiv Nyiaj Rau Kev Saib Xyuas Xub Thawj, Lub Khoos Kas Qiv Nyiaj Pab Cuam Rau Cov Tub Ntxhais Kawm Uas Txom Nyem, thiab Lub Khoos Kas Qiv Nyiaj Rau Tus Tub Ntxhais Kawm Saib Xyuas Mob.

## Daim Ntawv Thov:

Cov tub ntxhais kawm yuav tsum hu rau lub chaw pab cuam nyiaj txiag ntawm lub tsev kawm ntawv uas lawv tau cuv npe los sis npaj siab thov nkag. Mus saib [www.hrsa.gov](http://www.hrsa.gov) kom kawm paub ntau ntxiv. Tiv tauj rau [flrinfo@hrsa.gov](mailto:flrinfo@hrsa.gov) nrog cov lus nug.

# T.E.A.C.H. Early Childhood® MINNESOTA

T.E.A.C.H. Early Childhood® MINNESOTA muab cov nyiaj pab txhawb kev kawm qib siab rau cov kws saib xyus me nyuam yaus uas kawm cov chav kawm rau cov koom nrog los sis daim ntawv kawm tiav qib siab hauv kev kawm thaum yau, kev kawm tshwj xeeb rau me nyuam yaus, los sis kev loj hlob ntawm me nyuam yaus. Xav paub ntawv muaj nyob ntawm [www.childcareawaremn.org](http://www.childcareawaremn.org).



## Minnesota Cov Nyiaj Pab Rau Tub Ntxhai Kawm Qhia Ntawv Pub Dawb

Cov Nyiaj Pab Txhawb Rau Cov Tub Ntxhai Kawm Qhia Ntawv Pub Dawb Hauv Xeev Minnesota muab kev pab nyiaj kawm ntawv tom qab kawm tiav theem nrab rau cov tub ntxhais muaj cai tsim nyog tau txais kev tso npe hauv Minnesota cov kev npaj qhia tus kws qhia ntawv thaum lub sij hawm ib lub sij hawm uas tus tub kawm ntawv tab tom ua kom tiav 12-lub lim tiam los sis ntawv dua kev qhia tub ntxhais kawm. Muaj ob qhov nyiaj pab kawm ntawv raws li kev tsim nyog:

**Minnesota Cov Nyiaj Pab Txhawb Tub Ntxhai Kawm Qhia Ntawv Pub Dawb hauv Cheeb Tsam Txom Nyem** (Yáv tas los hu tias Cov Nyiaj Pab Txhawb Tus Neeg Sib Tw Ua Xib Hwb) muab kev pab nyiaj txiag rau tom qab kawm tiav theem nrab rau cov tub ntxhais kawm muaj cai tsim nyog uas npaj siab mus qhia hauv cheeb tsam txom nyem tsis muaj daim ntawv tso cai los sis tsev kawm ntawv nyob deb nroog tom qab kawm tiav thiab tau txais lawv daim ntawv tso cai qhia ntawv.

**Minnesota Cov Nyiaj Pab Txhawb Tub Ntxhai Kawm Qhia Ntawv Pub Dawb hauv Cheeb Tsam Txom Nyem** muab kev pab nyiaj txiag rau tom qab kawm tiav theem nrab rau cov tub ntxhais kawm muaj cai tsim nyog uas yog haiv neeg los sis haiv neeg uas tsis muaj npe nyob hauv Minnesota cov kws qhia ntawv ua hauj lwm.

### Kev Tsim Nyog:

- Tau cai tsim nyog rau npe hauv Minnesota lub tsev kawm ntawv qib siab los sis tsev kawm ntu siab uas tsim nyog hauv qhov kev npaj ua kws qhia ntawv tsev kawm qib siab uas yuav tsum muaj tsawg kawg 12 lub lim tiam ntawm kev cob qhia cov tub ntxhais kawm;
- Muaj kev kawm tau zoo yam txaus siab.
- Qhia kom pom txog kev xav tau nyiaj txiag; thiab
- Ua kom raws li ib los sis ntawv qhov kev xav tau hauv qab no:
  - Npaj siab los qhia hauv ib cheeb tsam tsev kawm ntawv nyob deb nroog hauv Minnesota
  - Npaj siab los qhia nyob rau hauv ib cheeb tsam tsis muaj daim ntawv tso cai
  - Koom nrog ib haiv neeg los sis haiv neeg uas tsis muaj npe nyob hauv Minnesota cov xib fwb qhia ntawv
- Tus tub ntxhais kawm yuav tsum xa daim ntawv thov ua tiav mus rau Minnesota Lub Chaw Hauj Iwm Saib Xyuas Kev Kawm Qib Siab rau lub sij hawm uas tub ntxhais kawm tau ua tiav kev qhia tub ntxhais kawm 12-lub lim tiam los sis ntawv dua.

### Daim Ntawv Thov:

- Nqe Hais Txog Cov Tub Ntxhais Kawm suav nrog tag nrho cov ntaub ntawv xav tau uas tau kos npe thiab hnub tim;
- Ua Kom Tiav Daim Ntawv Thov Dawb rau Tsoom Fwv Cov Nyiaj Pab Rau Tus Tub Ntxhais Kawm (FAFSA) los sis daim ntawv thov Minnesota Txoj Cai Rau Kev Npau Suav;
- Feem Ntawm Tsev Kawm Qib Siab los sis Tsev Kawm Ntawv Ntu Siab ua tiav los ntawm ib tus neeg sawv cev tso cai ntawm lub tsev kawm qib siab los sis tsev kawm ntawv ntu siab uas koj tuaj koom uas suav nrog tag nrho cov ntaub ntawv xav tau.



# Lub Khoos Kas Pab Cuam Kev Them Nyiaj Rov Qab Rau Kev Muaj Xib Fwb Tsis Txaus

Cov xib fwb qhia ntaww hauv chav kawm hauv ib cheeb tsam tsis muaj kws qhia ntaww hauv Minnesota tuaj yeem muaj cai tsim nyog rau cov nyiaj qiv nyiaj rov qab rau cov tub ntxhais kawm \$1,000 toj ib xyoo, txog rau tag nrho \$5,000 hauv cov khoom plig them rov qab. Lub hor phiaj ntawm qhov kev zov me nyuam yog txhawb cov kws qhia ntaww los qhia hauv Minnesota hauv cov cheeb tsam muaj ntaww tso cai thiab cov tsev kawm ntaww nyob deb nroog.

## Kev Tsim Nyog:

Feem ntau, cov neeg thov yuav tsum tam sim no:

- Tuav daim ntaww tso cai qhia tawm los ntawm Cov Kws Qhia Ntaww Tso Cai thiab Cov Qauv Txheej Txheem.
- Tau ua hauj lwm los ntawm ib cheeb tsam tsev kawm ntaww los qhia cov chav kawm
- Muaj nuj nqis rau kev kawm uas tseem khuam qhov tsim nyog; thiab
- Qhia hauv cheeb tsam tsis muaj daim ntaww tso cai, qhia hauv ib cheeb tsam tsev kawm ntaww nyob deb nroog, los sis koom nrog cov haiv neeg los sis haiv neeg uas tsis muaj npe nyob hauv Minnesota kev ua xib fwb qhia ntawv.

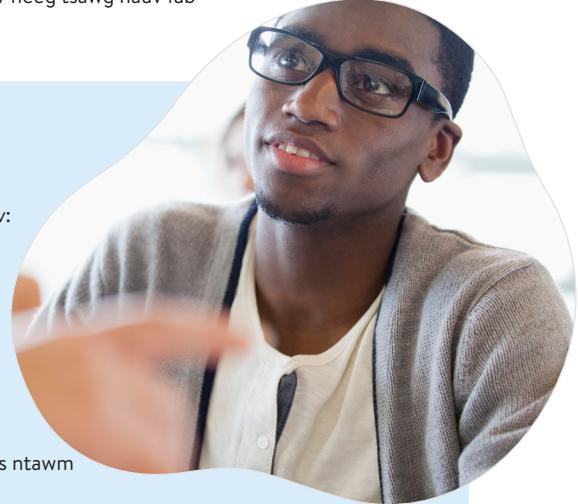
## Daim Ntawv Thov:

- Cov neeg thov yuav tsum thov txhua xyoo rau Minnesota Lub Chaw Haujlwm Saib Xyuas Kev Kawm Qib Siab ntawm [www.ohe.state.mn.us/teachershortageloanrepayment](http://www.ohe.state.mn.us/teachershortageloanrepayment). Cov neeg thov uas ua tau raws li kev tsim nyog tau txais kev pab yuav tsum tau muab cov ntaub ntaww ntxiv los kuaj xyuas cov ntaub ntawv hauv daim ntawv thov.



# Minnesota Lub Khoos Kas Sim Muab Nyiaj Pab Rau Cov Kws Qhia Ntawv Rau Cov Neeg Ntau Yam Xim Nqaij Uas Muab Siab Rau Qhia

Minnesota Lub Khoos Kas Sim Muab Nyiaj Pab Rau Cov Kws Qhia Ntawv Rau Cov Neeg Ntau Yam Xim Nqaij Uas Muab Siab Rau Qhia muab kev pab nyiaj txiag tom qab kawm tiav theem nrab rau cov tub ntxhais tsim nyog kawm ntawv ntu siab thiab kawm tiav uas tab tom npaj los ua tus kws qhia ntawv, tau qhia txog kev xav tau nyiaj txiag, thiab koom nrog haiv neeg los sis haiv neeg tsawg hauv lub xeev cov kws qhia ua hauj lwm.



## Kev Tsim Nyog:

- Nkag rau npe hauv ib lub tsev kawm ntawv muaj cai tsim nyog nyob hauv Minnesota hauv:
  - » Cov Kws Qhia Ntawv Tso Cai thiab Cov Qauv Txheej Txheem (Professional Educator Licensing and Standards Board (PELSB)) pom zoo tus kws qhia ntawv npaj txoj hauj lwm nrhiav daim ntawv tso cai thawj zaug; los sis
  - » Txoj khoos kas ob xyoos tshwj xeeb tsim los npaj cov kws qhia ntawv thaum yau;
- Ua ib tus neeg muaj xim nqaij los sis Neeg Asmeskas Khab;
- Ua kom tau raws li qhov xav tau ntawm Kev Kawm Txaus Siab (SAP) raws li tau hais los ntawm lub tsev kawm ntawv;
- Ua Kom Tiav Daim Ntawv Thov Dawb rau Tsoom Fvw Cov Nyiaj Pab Rau Tus Tub Ntxhais Kawm (FAFSA) los sis daim ntawv thov MN Txoj Cai Rau Kev Npau Suav (MN Dream Act application) rau kev pab hauv xyoo;
- Qhia kom pom txog kev xav tau nyiaj txiag

## Daim Ntawv Thov:

Cov tub ntxhais kawm txaus siab yuav tsum ua tiav daim ntawv thov FAFSA los sis daim ntawv thov MN Txoj Cai Rau Kev Npau Suav (MN Dream Act application) ua ntej ua tiav Daim Ntawv Thov Xav Ua Ib Tug Kws Qhia Ntawv Uas Tau Txais Nyiaj Pab Txhawb Kev Kawm Xim ntawm Minnesota (Aspiring Teachers of Color Scholarship).

Mus saib [www.ohe.state.mn.us/aspiringteachersofcolorscholarship](http://www.ohe.state.mn.us/aspiringteachersofcolorscholarship) kom nrhiav tau daim ntawv thov oos lais.





# COV KHOOS KAS PAB CUAM

## Cov Khoos Kas Pab Cuam Ua Hauj Lwm Rau Kev Kawm Ntawv

Koj tuaj yeem khvw tau nyiaj los pab them koj txoj kev kawm los ntawm kev ua hauj lwm ib nrab hnub nyob rau hauv los sis tawm tsev kawm ntawv los ntawm Tsoom Fvw Lub Khoos Kas Pab Kev Ua Hauj Lwm-Kawm Ntawv los sis Minnesota Lub Khoos Kas Pab Kev Ua Hauj Lwm-Kawm Ntawv. Cov tsev kawm ntawv yuav suav nrog kev ua hauj lwm-kev kawm ua ib feem ntawm koj pob nyiaj pab. Cov tub ntxhais kawm koom ua hauj lwm nruab nrab ntawm 15 teev toj ib lub lim tiab tuaj yeem khvw tau \$3,000 los sis ntawv dua toj ib xyoos. Koj lub chaw pab cuam nyiaj txiag yuav txiav txim siab txog koj qhov nyiaj pab txhawb kev kawm ntawv ua hauj lwm, sij hawm teem sij hawm, kev txawj ua hauj lwm, thiab kev kawm txuj ci los txiav txim siab seb koj tuaj yeem ua hauj lwm tau li cas xuab moo.



*Lub chaw pab cuam nyiaj txiag ntawm lub tsev kawm ntawv uas koj tuaj koom txiav txim qhov loj-me ntawm qhov koom plig ua hauj lwm.*

### Kev Tsim Nyog:

Cov tub ntxhais kawm nyob rau qib ntu siab thiab cov kawm tiav thiab muaj cai tsim nyog nyob rau hauv tsoom fwv thiab lub xeev cov txheej txheem kawm hauj lwm.

Yuav kom muaj cai tsim nyog rau Tsoom Fvw Kev Ua Hauj Lwm Them Kawm Ntawv, tus tub ntxhais kawm yuav tsum:

- Yog neeg xam xaj Mes Kas los sis tsis yog neeg xam xaj muaj cai tsim nyog;
- Nkag mus rau npe hauv ib qho kev kawm ua rau muaj kev kawm tiav, daim ntawv pov thawj, los sis daim dis plaus mas;
- Sau npe nrog Kev Pab Cuam Kev Xaiv yog txiv neej;
- Them cov nyiaj qiv tub ntxhais kawm raws sij hawm;
- Tsis muaj cov kev raug txim dhau los rau kev muaj los sis muag tshuaj txhaum cai thaum tau txais kev pab cuam nyiaj txiag ntawm tsoom fwv; thiab
- Muaj kev nce qib hauv kev kawm tau zoo.

Yuav kom muaj cai tsim nyog rau Xeey Minnesota Kev Ua Hauj Lwm Them Kawm Ntawv, tus tub ntxhais kawm yuav tsum:

- Yog ib tug neeg nyob hauv Minnesota thiab mus koom nrog lub tsev kawm ntawv hauv Minnesota;
- Nkag mus rau hauv yam tsawg kawg rau teev toj ib ncua kawm hauv txoj kev kawm kom ua rau tau txais daim ntawv kawm tiav, daim ntawv pov thawj, los sis daim ntawv kawm tiav dis plaus mas;
- Muaj kev nce qib hauv kev kawm tau zoo; thiab
- Cov tub ntxhais kawm ntawv tsis muaj ntaub ntawv nyob rau hauv DACA uas tau kev tso cai ua hauj lwm yeej muaj cai tsim nyog tau txais kev pab nyiaj.

### Daim Ntawv Thov:

Lub chaw pab cuam nyiaj txiag ntawm lub tsev kawm ntawv uas koj tuaj koom los sis npaj yuav tuaj koom yuav siv cov txiag ntsig los ntawm koj daim ntawv thov FAFSA los sis Txoj Cai Rau Kev Npau Suav (rau cov tub ntxhais kawm tsis muaj ntaub ntawv) los txiav txim koj qhov tsim nyog rau Kev Ua Hauj Lwm Them Kawm Ntawv.



## COV TXIAJ NTSIG NYIAJ PAB KEV KAWM NTAWM COV QUB TUB ROG

Dhaus ntawm kev pab nyiaj txiag lawm, cov tub rog pab tub rog thiab cov qub tub rog tuaj yeem ua kom zoo dua ntawm ntau qhov kev pab nyiaj txiag kom tau txais lawv daim ntawv kawm tiav.

Yog xav paub ntxiv hais txog cov qub tub rog cov txiaj ntsig kev kawm, mus saib [www.mymilitaryeducation.org](http://www.mymilitaryeducation.org)



## Kev Pab Cuam Nyiaj Txiag rau Kev Ua Tub Rog

Cov neeg no raug hu ua lub luag hauj lwm tseem ceeb thaum mus kawm hauv tsev kawm qib siab tau txais qee yam kev tiv thaiv txog kev tsim nyog tau txais kev pab nyiaj txiag, xwm txheej kev sau npe, thiab kev them nyiaj rov qab rau cov nyiaj qiv. Feem ntau, tus tub ntxhais kawm yuav tsis raug nplua vim nws tsis tuaj yeem ua hauj lwm ua tub rog. Tshawb xyuas nrog koj lub chaw pab cuam nyiaj txiag kom paub meej ntxiv. Yog tias koj tab tom ua hauj lwm hauv ib ceg ntawm tub rog, xyuas ncaj qha nrog koj lub koom haum txog cov txiaj ntsig kev kawm. Tsis tas li ntawd, tseem muaj cov txiaj ntsig kev kawm hauv tsoom fwv thiab lub xeev rau cov tub ntxhais kawm uas tau ua hauj lwm los sis ua hauj lwm hauv tub rog. Thov nco ntsoov tias tsis yog txhua lub khoos kas tuaj yeem siv rau txhua hom kev cob qhia.

### TSOOM FWV DAIM NTAWV POST-9/11 GI BILL®

Daim Ntawv Tsib Nqi GI-9/11 muab cov txiaj ntsig kev kawm txog 36 lub hlis rau cov qub tub rog uas muaj cai tsim nyog tau txais. Daim nqi no tau pib siv tau hauv Lub Yim Hli Ntuj Tim 1, 2009. Tej zaum koj yuav muaj cai tsim nyog yog tias koj muaj yam tsawg kawg yog 90 hnub ntawm kev pab cuam sib sau ua ke rau los sis tom qab Lub Cuaj Hlis Ntuj Tim 11, 2001 los sis yog tias koj raug tso tawm tom qab Lub Cuaj Hlis Ntuj Tim 11, 2001 nrog kev pab cuam kev pab cuam tsis taus tom qab 30 hnub.

### TSAB CAI MUS IB TXHIS GI® BILL

Tsab Cai GI Bill Mus Ib Txhis xaus rau 15-xyoo txwv ntawm Daim Ntawv Tsib Nqi 9/11 GI siv, tso cai siv cov txiaj ntsig rau lub neej rau cov neeg tawm ntawm los sis tom qab Lub Ib Hlis Ntuj Tim 01, 2013.

### TSOOM FWV - TSAB CAI TSIB NQI MONTGOMERY GI BILL® - LUB LUAG HAUJ LWM TSEEM CEEB

Tsab Cai Tsib Nqi Montgomery GI - Lub Luag Hauj Lwm Tseem Ceeb, muab cov txiaj ntsig rau kev kawm txog 36 lub hlis rau cov qub tub rog muaj cai tsim nyog. Tej zaum koj tuaj yeem muaj cai tsim nyog yog tias koj tau nkag mus rau lub luag hauj lwm thawj zaug tom qab Lub Rau Hli Ntuj Tim 30, 1985 thiab raug xaiv los them nyiaj rau hauv txoj hauj lwm, ua hauj lwm ob los sis ntau xyoo ntawm kev ua hauj lwm, tau txais txiaj ntsig zoo, thiab koj tau kawm tiav dis plaus mas tsev kawm ntawv theem siab los sis GED.

### Daim Ntawv Thov:

Mus Saib [www.gibill.va.gov](http://www.gibill.va.gov) kom paub cov ntaub ntawv tshiab txog cov txiaj ntsig no, los sis hu rau Minnesota Lub Chaw Ua Hauj Lwm ntawm Tus Kws Lis Hauj Lwm Saib Xyuass Qub Tub Rog Hauv Cheeb Tsam hauv tsev kawm ntawv uas koj xaiv tuaj koom. Mus Saib [www.mymilitaryeducation.org](http://www.mymilitaryeducation.org) kom nrhiav tau Tus Kws Lis Hauj Lwm Hauv Cheeb Tsam Tsev Kawm Ntawv. Yog xav paub ntxiv, hu rau koj lub koom haum lub chaw pab cuam nyiaj txiag los sis Lub Chaw Hauj Lwm Saib Xyuas Cov Qub Tub Rog Hauv Xeev Minnesota.

# Tsoom Fwv Lub Khoos Kas Pab Cuam Nqi Kawm Ntawv (FTA)

Cov Tub Rog Tswj Xyuas Kev Ruaj Ntseg Hauv Teb Chaws thiab Cov Neeg Tswj (Army National Guard and Reservists) tuaj yeem muaj cai tsim nyog rau txoj hauj lwm no thaum kawm tiav qib siab los ntawm kev kawm tiav qib mav sawj tawj. Cov neeg ua hauj lwm pab cuam yuav tsum tau tshuaj xyuas nrog lawv lub tsev los sis tus kws lis hauj lwm ntawm Lub Khoos Kas Pab Cuam Kev Tawm Theem Siab Zog Rau Cov Qub Tub Rog Kev Kawm Qib Siab rau kev tsim nyog tau txais thiab cov ntaub ntawv thov. Qhov no tsis yog qhov kev lav tias yuav tau cov txiaj ntsig thiab muaj raws li leej twg tuaj ua ntej, tus ntawd tau. Feem ntau, koj yuav tsum xa daim ntawv thov ua ntej lub sij hawm pib.

## Daim Ntawv Thov:

Mus Saib [www.armyignitED.com](http://www.armyignitED.com) los sis hu rau Mennisota Lub Chaw Ua Hauj Lwm ntawm Tus Kws Lis Hauj Lwm Saib Xyuass Qub Tub Rog Hauv Cheeb Tsam hauv tsev kawm ntawv uas koj xaiv tuaj koom. Koj kuj tuaj yeem mus saib [www.mymilitaryeducation.org](http://www.mymilitaryeducation.org) kom nrhiav tau Tus Kws Lis Hauj Lwm Hauv Cheeb Tsam Tsev Kawm Ntawv.

## Lub Xeev Cov Nyiaj Pab rau Cov Qub Tub Rog

## Minnesota Tsab Cai GI Bill ®



### Kev Tsim Nyog:

Koj yuav tsum yog Tub Ntxhais Kawm Nyob Hauv Minnesota uas tau cuv npe koom nrog lub tsev kawm ntawv ntawm Minnesota thiab:

- Cov qub tub rog uas ua hauj lwm los sis tau txais kev qhus zoo hauv txhua qhov chaw ntawm Teb Chaws Mes Kas cov tub rog txhua lub sij hawm; los sis
- Cov tsis yog qub tub rog uas tau ua hauj lwm zoo rau tag nrho tsib xyoos los sis ntev dua los ua ib tus tswv cuab ntawm Minnesota Lub Chaw Tswj Kev Ruaj Ntseg Hauv Teb Chaws los sis lwm yam hauj lwm los sis tshwj xeeb ntawm Teb Chaws Mes Kas cov tub rog, thiab ib feem ntawm qhov kev pab cuam tau tshwm sim rau los sis tom qab Lub Cuaj Hlis Ntuj Tim 11, 2001; los sis
- Tus txij nkawm los sis tus me nyuam vam khom ntawm tus neeg uas tau ua tub rog txhua lub sij hawm, thiab tus uas tau tuag los sis muaj kev xiam oob qhab tag nrho raws li qhov tshwm sim ncaj qha ntawm kev ua tub rog ntawd.

### Daim Ntawv Thov:

Tiv tauj rau koj lub tsev kawm ntawv lub chaw pab cuam nyiaj txiag, Minnesota Lub Chaw Hauj Lwm Saib Xyuas Qub Tub Rog ntawm [www.gibill.mn.gov](http://www.gibill.mn.gov) los sis hu rau 888-546-5838 yog muaj lus nug. Koj kuj tuaj yeem xav hu rau Mennisota Lub Chaw Ua Hauj Lwm ntawm Tus Kws Lis Hauj Lwm Saib Xyuass Qub Tub Rog Hauv Cheeb Tsam rau lub tsev kawm ntawv uas koj xaiv tuaj koom. Mus Saib [www.mymilitaryeducation.org](http://www.mymilitaryeducation.org) kom nrhiav tau Tus Kws Lis Hauj Lwm Hauv Cheeb Tsam Tsev Kawm Ntawv. Tej zaum koj yuav tsum tau muab cov ntaub ntawv ntawm kev ua tub rog.



# Kev Pab Cuam Rau Fab Kev Kawm Ntawv rau Cov Qub Tub Rog Hauv Xeev Minnesota

Xeev Minnesota muab kev pab cuam kev kawm rau cov qub tub rog uas tau mus kawm lub tsev kawm ntawv tom qab kawm tiav theem nrab uas pom zoo hauv Minnesota. Cov qub tub rog tuaj yeem tsim nyog tau txais kev pab nyiaj ib zaug ntawm \$750.

## Kev Tsim Nyog:

Yuav kom muaj cai tsim nyog, koj yuav tsum muab ib nqe lus los ntawm Teb Chaws Mes Kas Lub Chaw Hauj Lwm Saib Xyuas Qub Tub Rog (U.S. Department of Veterans Affairs) qhia tias koj tau siv tag nrho tsoom fwv cov nyiaj pab kev kawm ntawv uas muaj; thiab yog ib tug neeg nyob hauv Minnesota tau rau lub hlis ua ntej koj li kev tawm qhia rau hauv tub rog.

## Daim Ntawv Thov:

Tiv tauj rau Lub Chaw Hauj Lwm Saib Xyuas Qub Tub Rog Hauv Xeev Mennisota (Mennisota Department of Veterans Affairs), los sis tiv tauj ib Lub Chaw Hauj Lwm Saib Xyuas Qub Tub Rog Hauv Xeev Mennisota Tus Kws Lis Hauj Lwm Hauv Cheeb Tsam rau lub tsev kawm ntawv uas koj xaiv mus koom. Mus Saib [www.mymilitaryeducation.org](http://www.mymilitaryeducation.org) thiab kom nrhiav tau Tus Kws Lis Hauj Lwm Hauv Cheeb Tsam Tsev Kawm Ntawv nyob ze koj.

# Minnesota Cov Txiaj Ntsig Pab Cuam Txog Kev Kawm Ntawv/Cov Neeg Vam Khom Txoj Kev Kawm

Tus txij nkawm uas muaj cai tsim nyog los sis tus me nyuam ntawm ib tug qub tub rog uas tuag lawm uas tau tuag los ntawm tus neeg ua tub rog thiab tus neeg nyob hauv Minnesota yuav muaj cai tsim nyog tau txais txog \$750 toj ib xyoo los ntawm Lub Chaw Hauj Lwm Saib Xyuas Cov Qub Tub Rog Hauv Minnesota. Cov txij nkawm uas muaj cai tsim nyog thiab cov neeg nyob sib ze kuj tsim nyog tau txais kev nkag mus rau Minnesota cov tsev kawm qib siab tsoom fwv thiab cov tsev kawm ntu siab dawb them nqi kawm txog thaum lawv kawm tiav daim ntawv kawm tiav qib siab los sis sib npaug.

## Kev Tsim Nyog:

Yuav kom tsim nyog, tus tub ntxhais kawm yuav tsum yog tus txij nkawm tseem muaj sia nyob los sis nyob ntawm cov qub tub rog uas tuag lawm uas tau tuag los ntawm kev ua tub rog thiab yog neeg nyob hauv Minnesota thaum nkag mus rau Teb Chaws Mes Kas los sis tus neeg nyob hauv tsawg kawg rau lub hlis ua ntej nws tuag vim muaj kev xiam oob qhab txuas nrog kev pab cuam. Tus tub ntxhais kawm yuav tsum yog ib tus neeg nyob hauv Minnesota rau lub hom phiaj kev pab nyiaj txiag hauv lub xeev thiab ua tau raws li qhov xav tau kev kawm tau zoo hauv lawv lub tsev kawm qib siab los sis tsev kawm ntu siab.

## Daim Ntawv Thov:

Tiv tauj rau Lub Chaw Hauj Lwm Pab Cuam Qub Tub Rog Hauv Cheeb Tsam Nroog nyob hauv lub cheeb tsam nroog uas koj nyob los sis Minnesota Lub Chaw Hauj Lwm Saib Xyuas Qub Tub Rog ntawm:

Veterans Services Building, 2nd Floor  
20 West 12th Street  
St. Paul, MN 55155  
Tus Xov Tooj: (651) 296-2562  
Vev Xaib: [www.mdva.state.mn.us](http://www.mdva.state.mn.us)

Cov Ntaub Ntawv Hais Txog Cov Txiaj Ntsig Pab Cuam Rau Tub Rog Minnesota Lub Chaw Hauj Lwm Saib Xyuas Qub Tub Rog  
Tus Xov Tooj Txuas Rau Cov Qub Tub Rog: 1-888-546-5838  
<https://mn.gov/mdva>

Lub Khoos Kas Saib Xyuas Kev Kawm Theem Siab Dua Rau Cov Qub Tub Rog  
[www.mymilitaryeducation.org](http://www.mymilitaryeducation.org)

Kev Pab Cuam Nqi Kawm Ntawv Rau Cov Saib Xyuas Kev Ruaj Ntseg Ntawm Tsoom Fwv Teb Chaws  
[www.armyignitED.com](http://www.armyignitED.com)

Teb Chaws Mes Kas Lub Chaw Hauj Lwm Saib Xyuas Qub Tub Rog  
[www.gibill.va.gov](http://www.gibill.va.gov)

Lub Chaw Ua Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Kawm Ntawv Theem Siab hauv Minnesota  
[www.ohe.state.mn.us/military](http://www.ohe.state.mn.us/military)

# **Tsoom Fwv Kev Them Nqi Rov Qab Rau Kev Kawm Ntawv Hauv Xeev Minnesota (STR) rau Tub Rog Saum Huab Cua thiab Cov Tub Rog Tswj Xyuas Kev Ruaj Ntseg Hauv Teb**

Tsoom Fwv Kev Them Nqi Rov Qab Rau Kev Kawm Ntawv Hauv Xeev Minnesota lub khoos kas muab kev pab nyiaj txiag rau Minnesota Cov Tub Rog Huab Cua thiab Tub Rog Saib Xyuas Kev Ruaj Ntseg cov tswv cuab. Lub khoos kas them rov qab rau cov tswv cuab rau cov kev kawm txaus siab ua tiav ntawm ib lub tsev kawm ntawv, hauv xeev los sis tsis nyob hauv xeev, tau pom zoo rau cov nyiaj pab qub tub rog.

## **Kev Tsim Nyog:**

Koj yuav tsum yog ib tus tswv cuab tseem ceeb ntawm Minnesota Cov Tub Rog Saib Xyuas Kev Ruaj Ntseg nrhiav kev kawm nyob rau qib ntu siab los sis kawm tiav hauv ib lub tsev kawm ntawv pom zoo rau cov qub tub rog cov txiaj ntsig. Cov tub ntxhais kawm tsim nyog tuaj yeem siv Tsoom Fwv Kev Pab Rau Txoj Kev Kawm thiab Lub Xeev Cov Nqi Them Rov Qab Rau Kev Kawm ua ke, mus txog (tab sis tsis pub tshaj) 100 feem pua ntawm cov nqi kawm ntawv thiab cov nqi sau.



## **Kev Tsim Nyog Nyob Rau Ntawm Kev Dim:**

Yog hais tias ib tug tswv cuab ntawm Minnesota Lub Chaw Saib Xyuas Kev Ruaj Ntseg raug tua nyob rau hauv txaq kab ntawm lub xeev cov kev pab cuam los sis tsoom fwv-cov nyiaj pab hauv xeev kev pab cuam, tus tswv cuab ntawm tus txij nkawm tseem muaj sia nyob thiab txhua tus neeg muaj sia nyob uas tseem tsis tau muaj hnub nyoog 24 xyoos muaj cai tsim nyog tau txais cov nyiaj them rov qab.

## **Daim Ntawv Thov:**

Tiv tauj rau Lub Chaw Hauj Lwm Pab Cuam Qub Tub Rog Hauv Cheeb Tsam Nroog nyob hauv lub cheeb tsam nroog uas koj nyob los sis tiv tauj Minnesota Lub Chaw Hauj Lwm Saib Xyuas Qub Tub Rog Tus Kws Lis Hauj Lwm Hauv Cheeb Tsam rau lub tsev kawm ntawv uas koj xaiv mus koom.

Mus Saib [www.mymilitaryeducation.org](http://www.mymilitaryeducation.org) kom nrhiav tau Tus Kws Lis Hauj Lwm Hauv Cheeb Tsam Tsev Kawm Ntawv.

Phab Vev Xaib: <https://mn.gov/mdva/resources/education/survivingspousebenefit.jsp>

# **AmeriCorps**

AmeriCorps yog kev sib koom tes los ntawm cov koom haum hauv zos thiab tsoom fwv thiab tsoom fwv hauv lub xeev los muab kev pab cuam hauv zej zog thoob plaws teb chaws. Ntau pua txaq hauv kev pab cuam hauv zej zog muaj los pab nyiaj txiag ib feem ntawm tus neeg koom nrog txaq kev kawm ntawm ib lub tsev kawm ntawv uas tau lees paub los ntawm tsoom fwv. Kev kawm tiav AmeriCorps tuaj yeem tau txais txiaj ntsig kev kawm qiv nyiaj.

## **Kev Tsim Nyog:**

Txhawm rau kom muaj cai tsim nyog rau AmeriCorps txaq hauj lwm, koj yuav tsum muaj hnub nyoog 17 xyoo los sis tshaj saud, muaj daim ntawv kawm tiav dis plaus mas tsev kawm ntawv theem siab los sis GED (los sis ua tiav GED), thiab yog neeg xam xaj Mes Kas los sis tsis yog neeg xam xaj.

## **Daim Ntawv Thov:**

Yog xav paub ntxiv txog AmeriCorps, mus saib [www.americorps.gov](http://www.americorps.gov). Yog xav paub ntxiv txog cov cib fim hauv Minnesota, hu rau ServeMinnesota ntawm (612) 333-7740, los sis mus saib [www.serveminnesota.org](http://www.serveminnesota.org).



KOJ TUAJ YEEM TSO NPE RAU HAUVE KEV KAWM  
NTAWV PHEEJ YIG HAUVE LWM LUB XEEV

# LUB KHOOS KAS HLOOV PAUV THIAB TXO NQI KAWM NTAWV



*Minnesota muaj daim ntawv cog lus txo nqi kawm ntawv nrog rau cov xeev nyob sib ze thiab cov neeg Canada Txhawm rau txo cov teeb meem kev nkag mus rau cov neeg tsis nyob hauv.*

Yog xav paub ntxiv txog cov nqi kawm ntawv, mus saib [www.ohe.state.mn.us/reciprocity](http://www.ohe.state.mn.us/reciprocity).

## Nqi Kawm Ntawv Uas Muaj Kev Txo Nqi

Minnesota muaj daim ntawv cog lus them nqi kawm ntawv thoob plaws xeev nrog Wisconsin, Qaum Teb Dakota, Qab Teb Dakota, thiab Manitoba. Cov tub ntxhais kawm (nrog rau cov tub ntxhais kawm ntawv tsis muaj ntaub ntawv tsim nyog raws li Mennisota Txoj Cai Rau Kev Npau Suav) yuav tsum tau thov rau cov nyiaj pab txo nqi kawm ntawv thiab yuav tsum ua li ntawd sai li sai tau thaum lawv paub tias lawv yuav mus koom lub tsev kawm ntawv tsim nyog. Kev thov ntxov ua kom cov tub ntxhais kawm yuav raug them tus nqi kawm ntawv uas raug txo nqi lawm thaum lawv tso npe rau cov chav kawm. Cov ntawv thov tau txais tom qab hnub kawg ntawm ib lub sij hawm tsuas yog siv rau cov ncua kawm lus tom ntej. Tsis muaj nqi them rau kev kev thov rau kev txo nqi kawm ntawv.

Thov hauv oos lais ntawm [www.ohe.state.mn.us/reciprocity](http://www.ohe.state.mn.us/reciprocity). Cov ntawv thov yuav muaj nyob rau Lub Peb Hlis Ntuj Tim 1 rau lub caij nplooj zeeg tom ntej.



*Cov txiaj ntsig kev txo nqi kawm ntawv tau txais kev rov txuas sij hawm dua tshiab av tas naus mav rau Minnesota, Wisconsin, North Dakota, thiab South Dakota cov tub ntxhais kawm kev txo nqi kawm ntawv uas tau txais cov qhab nia tom qab kawm tiav theem nrab hauv 12 lub hlis dhau los.*

Cov tub ntxhais kawm ntawv tsis muaj ntaub ntawv tsim nyog raws li Mennisota Txoj Cai Rau Kev Npau Suav yuav tsum ua kom tiav daim ntawv thov yog tias lawv tsis muaj tus lej xaus saus.



MUS SAIB PEB LUB VEV XAIB

rau cov ntaub ntawv ntawv ntxiv ntawm tus nqi kawm ntawv uas raug txo qis lawm!



# Tus Nqi Kawm Ntawv Uas Raug Tso Qis los ntawm Xeev thiab Cheeb Tsam

## KEV TXO NQI KAWM HAUVEE MINNESOTA/WISCONSIN

Txhua qhov txheej txheem kev kawm nyob rau qib ntu siab thiab kawm tiav qib siab muaj rau cov neeg nyob hauv ob lub xeev, tshwj tsis yog cov kws tshaj lij ntawm cov tshuaj, kws kho tsiaj, thiab kev kho hniav ntawm Tsev Kawm Ntawv Ntu Siab ntawm Minnesota-Twin Cities thiab Duluth thiab Tsev Kawm Ntawv Ntu Siab ntawm Wisconsin-Madison.

## KEV TXO NQI KAWM HAUVEE MINNESOTA/NORTH DAKOTA

Txhua qhov txheej txheem nyob rau qib ntu siab thiab kawm tiav ntawm kev kawm muaj rau cov tub ntxhais kawm txais kev txo nqi kawm sib txawv. Qee qhov kev pab cuam kev tshaj lij kuj suav nrog; cais tawm yog: kev cai lij choj, chaw muag tshuaj, thiab tshuaj.

## KEV TXO NQI KAWM HAUVEE MINNESOTA/SOUTH DAKOTA

Txhua qhov txheej txheem nyob rau qib ntu siab thiab kawm tiav ntawm kev kawm muaj rau cov tub ntxhais kawm tau txais kev txo nqi kawm, suav nrog qee cov txheej txheem txuj ci ntawm kev kawm.

## KEV TXO NQI KAWM HAUVEE MINNESOTA/MANITOBA

Cov neeg nyob hauv Minnesota thiab Manitoba xav kom tau txais kev txo nqi kawm ntawv yuav tsum hu rau lub tsev kawm ntawv uas lawv npaj siab yuav tso npe kawm.

## KHOOS KAS KEV HLOOV PAUV TUB NTXHAIS KAWM NTAWV HAUVEE MIDWEST

Cov neeg nyob hauv Minnesota (xws li cov tub ntxhais kawm tsis muaj ntaub ntawv tsim nyog raws li Mennisoa Txoj Cai Rau Kev Npau Suav) tuaj yeem tso npe rau hauv cov kev kawm xaiv ntawm tsoom fwv cov tsev kawm tom qab theem nrab thiab ntiag tug hauv Illinois, Indiana, Kansas, Missouri, thiab Ohio ntawm tus nqi qis dua los ntawm Lub Khoos Kas Kev Hloov Pauv Tub Ntxhais Kawm Ntawv Hauv Midwest. Minnesota cov tub ntxhais kawm uas tuaj koom los sis npaj mus koom lub tsev kawm ntawv pej xeem hauv North Dakota los sis Wisconsin yuav tsum thov thov kev txo nqi kawm ntawv. Cov tub ntxhais kawm cuv npe kawm nyob deb los sis tag nrho cov kev kawm hauv oos lais thiab tseem nyob hauv lub xeev tsis muaj cai tsim nyog rau kev txo nqi kawm ntawv Wisconsin.





Cov Ntawv Ceeb Toom ntxiv



# Cov Ntawv Ceeb Toom ntxiv



[www.ohe.state.mn.us](http://www.ohe.state.mn.us)

[www.myhighered.mn.gov](http://www.myhighered.mn.gov)



1450 Energy Park Drive, Suite 350

Saint Paul, MN 55108-5227

**Xov tooj:** (651) 642-0567

**Tus Xov Tooj Hu Dawb:** (800) 627-3529

**Fev ntawv:** (651) 642-0675

**Tus email:** [info.ohe@state.mn.us](mailto:info.ohe@state.mn.us)